

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 17



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 58

20 ta' Jannar 2015

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 17/01	Bidu ta' proċeduri (Il-Każ M.6800 — PRSfM/STIM/GEMA/JV) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2015/C 17/02	Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar l-intraprenditorija fl-edukazzjoni u t-tahriġ	2
--------------	--	---

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 17/03	Rata tal-kambju tal-euro	8
--------------	--------------------------------	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2015/C 17/04	Estratt minn miżura ta' stralċ deċiża skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2001/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu	9
--------------	--	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 17/05	Sejha għall-proposti — Linji Gwida — EACEA 03/2015 — Inizjattiva Voluntiera tal-Għajnuna tal-UE: Assistenza teknika għall-organizzazzjonijiet mittenti — Il-Bini ta' Kapacitajiet għal Għajnuna Umanitarja tal-organizzazzjonijiet ospitanti	10
--------------	--	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 17/06	Avviż li jikkonċerna l-ftuħ mill-gdid parzjali tal-investigazzjoni antidumping li tikkonċerna l-importazzjonijiet tat-trab żeolit A li joriġina fil-Bosnja-Herzegovina	26
--------------	--	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 17/07	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7500 — Bain Capital/Ibstock Group) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	29
2015/C 17/08	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7429 — Siemens/Dresser-Rand) ⁽¹⁾	30
2015/C 17/09	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7495 — APAX/EVRY) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	31

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI
U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Bidu ta' proċeduri

(Il-Każ M.6800 — PRSfM/STIM/GEMA/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 17/01)

Fl-14 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni iddeċidiet li tibda proċeduri fil-każ ta' hawn fuq wara li sabet li l-konċentrazzjoni nnotifikata tqajjem dubji serji dwar il-kompatibilità tagħha mas-suq komuni. Il-bidu tal-proċeduri jiftaħ it-tieni fażi ta' investigazzjoni fir-rigward tal-konċentrazzjoni nnotifikata, u jsir mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni finali dwar il-każ. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati sabiex jissottomettu lill-Kummissjoni l-osservazzjonijiet li jistgħu jkollhom dwar il-konċentrazzjoni proposta.

Sabiex l-osservazzjonijiet jigu kkunsidrati bis-shiħ fil-proċedura, dawn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux iktar tard minn 15-il jum wara d-data tal-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (+32 22964301) jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.6800 — PRSfM/STIM/GEMA/JV, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Direttorat-Generali għall-Kompetizzjoni
Registru tal-Amalgamazzjonijiet
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”).

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-intraprenditorija fl-edukazzjoni u t-tahriġ

(2015/C 17/02)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

FILWAQT LI JFAKKAR FL-ISFOND POLITIKU GHAL DIN IL-KWISTJONI, KIF IMNIŻŻEL FL-ANNESS GHAL DAWN IL-KONKLUŻJONIJIET, U B'MOD PARTIKOLARI S-SEJHA REĊENTI TAL-KUNSILL EWROPEW BIEX "NIPPROMWOVU KLIMA TA' INTRAPRENDITORIJA U HOLQIEN TA' IMPJIEG" ⁽¹⁾,

B'KONT MEHUD TAD-DEFINIZZJONI TA' INTRAPRENDITORIJA UŻATA FIR-RAKKOMANDAZZJONIJIET TAL-2006 DWAR IL-KOMPETENZI EWLENIN GHAT-TAGHLIM TUL IL-HAJJA ⁽²⁾,

JENFASIZZA LI

1. Kemm l-intraprenditorija kif ukoll l-edukazzjoni huma prijoritajiet tal-istrateġija *Ewropa 2020* ghal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklużiv.
2. L-iżvilupp ta' mentalità intraprenditorjali jista' jkollu benefiċċji konsiderevoli ghaċ-ċittadini kemm fil-hajja professjonali tagħhom kif ukoll f'dik privata.
3. L-intraprenditorija fl-edukazzjoni u t-tahriġ tista' trawwem l-impjegabbiltà, l-impjieġ indipendenti u ċ-ċittadinanza attiva, kif ukoll istituzzjonijiet għall-edukazzjoni u t-tahriġ orjentati lejn l-estern u adattabbli.
4. L-intraprenditorija fl-edukazzjoni u t-tahriġ għandhom jimmiraw li jipprovdu lil kull min qed jitgħallem, irrispettivament mis-sess, l-isfond soċjo-ekonomiku jew htigijiet speċjali, il-hiliet u l-kompetenzi meħtieġa biex jibni mentalità u kapaċità intraprenditorjali.
5. L-intraprenditorija fl-edukazzjoni u t-tahriġ tista' wkoll tagħti lil min qed jitgħallem il-hiliet, il-kompetenzi u s-sostenn meħtieġa għall-holqien ta' intrapriżi ġodda, pereżempju fil-forma ta' SMEs u intrapriżi soċjali.
6. Minbarra l-hiliet bażiċi bħall-hila tal-qari u l-hila fil-kompetenzi aritmetiċi u matematiċi, l-intraprenditorija teħtieġ l-iżvilupp gradwali ta' firxa ta' kompetenzi, li jibda minn età bikrija. Dawn jinkludu, pereżempju, il-kreattività u sens ta' inizzjattiva; il-hila li wiehed isolvi l-problemi u li jahseb b'mod kritiku; it-teħid ta' deċiżjonijiet u ta' riskji; l-adattabbiltà u l-perseveranza; l-awtodixxiplina u sens ta' responsabbiltà; il-hila fit-tmexxija u ta' hidma fi grupp; il-hila li wiehed jippjana u jorganizza; li wiehed jifhem il-kuntest soċjali, ekonomiku u kulturali; u hiliet fil-lingwi u l-kapaċità tal-persważjoni.
7. Il-hiliet u l-kompetenzi intraprenditorjali għandhom jiġu indirizzati fil-livelli kollha tal-edukazzjoni u t-tahriġ u, kemm jista' jkun, fil-kurrikulu kollu b'mod li jippermetti l-iżvilupp kontinwu tagħhom, b'attenzjoni għall-kisba ta' riżultati ta' taġlim intraprenditorjali.

⁽¹⁾ Ara d-dok. EUCO 79/14, paġna 15, l-aħħar paragrafu.

⁽²⁾ Għall-finijiet ta' dan it-test, it-terminu "intraprenditorija" qed jintuża biex jinftehem bħala "sens ta' inizzjattiva u intraprenditorija" kif definit fir-Rakkomandazzjoni tal-2006, u jirreferi għal "kapaċità ta' individwu li jdawwar l-ideat f'azzjoni. Jinkludi l-kreattività, l-innovazzjoni u t-teħid tar-riskju, kif ukoll l-abbiltà tal-ippjanar u l-immaniġġar tal-proġetti sabiex jintlahqu l-ghanijiet. Dan huwa ta' appoġġ għal individwi, mhux biss fil-hajja ta' kuljum tagħhom fid-dar u fis-soċjetà, iżda wkoll fuq il-post tax-xogħol sabiex ikunu konxji mill-kuntest tax-xogħol tagħhom u sabiex ikunu kapaċi jahtfu l-opportunitajiet, u huwa l-pedament għal hiliet aktar speċifiċi u l-gharsien meħtieġ minn daww li jistabbilixxu jew jikkontribwixxu għall-attivitajiet soċjali jew kummerċjali. Dan għandu jinkludi għarsien ta' valuri etici u jippromwovi tmexxija tajba.".

8. L-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ għandhom huma stess ihabirku biex ikunu aktar kreattivi u innovattivi, b'reazzjoni għal ambjent li qed jinbidel rapidament xprunat mit-teknoloġija, il-globalizzazzjoni u l-htigiet għal kompetenzi li jevolvu. L-għalliema, min iharreġ u l-mexxejja edukattivi għandhom ikunu inkoraġġuti jrawmu hiliet, kompetenzi u mentalità intraprenditorjali, filwaqt li l-istituzzjonijiet għandhom joffru ambjenti ta' tagħlim kreattivi u innovattivi u jheggu attivament l-involvement fil-komunità ingenerali.
9. Shubijiet bejn l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ u n-negozji, b'mod partikolari l-SMEs, jistgħu jghinu biex titrawwem kooperazzjoni aktar mill-qrib bejn id-dinja tal-edukazzjoni u t-taħriġ u d-dinja tax-xogħol. In-negozji u l-organizzazzjonijiet tan-negozji għandhom għalhekk jiġu mhegga jappoġġaw l-intraprenditorija fl-edukazzjoni u t-taħriġ, pereżempju permezz tal-provvediment ta' pjattaformi fiżiċi jew virtwali mfassla biex jippromwovu shubijiet bħal dawn u tagħlim ibbażat fuq ix-xogħol.
10. L-integrazzjoni tat-trianglu tal-għarfien bejn l-edukazzjoni, ir-riċerka u l-innovazzjoni - bħal dik appoġġata mill-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (EIT) - ittejjeb il-proċess tat-tagħlim, billi jistimola l-hsieb kreattiv u attitudnijiet u approċċi innovattivi li spiss jirriżultaw fil-holqien ta' intraprizi godda.
11. Attivitajiet ta' edukazzjoni u taħriġ fil-livell ta' masters u ta' dottorati, bħal dawk li jsiru mill-Komunitajiet tal-Għarfien u l-Innovazzjoni tal-EIT, jghinu wkoll biex jippromwovu l-iżvilupp ta' hiliet relatati mal-innovazzjoni, it-titjib ta' hiliet u kompetenzi maniġerjali u intraprenditorjali u l-mobilità tar-riċerkaturi u l-istudenti.
12. It-tagħlim mhux formali u informali, kif ukoll attivitajiet volontarji, jistgħu wkoll jagħtu kontribut importanti għall-iżvilupp ta' hiliet, kompetenzi u mentalitajiet intraprenditorjali.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI, FKONFORMITÀ MAL-PRASSI NAZZJONALI U B'KONSIDERAZZJONI DEBITA GHAS-SUSSIDJARJETÀ U L-AWTONOMIJA ISTITUZZJONALI, BIEX:

1. Iheggu l-iżvilupp ta' approċċ koordinat għall-edukazzjoni intraprenditorjali tul is-sistema kollha tal-edukazzjoni u t-taħriġ, inkluż pereżempju permezz tal-kollegament tal-ministeri tal-edukazzjoni u ministeri rilevanti oħrajn, tal-faċilitazzjoni għall-involvement tan-negozji u tal-intraprendituri - kif ukoll tas-settur mingħajr skop ta' profitt - fil-livelli kollha ta' ppjanar u ta' implimentazzjoni (inklużi shubijiet bejn l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ u n-negozji), u permezz tal-inkoraġġiment ta' evalwazzjoni u monitoraġġ speċifiċi.
2. Jippromwovu l-inklużjoni ta' hiliet u kompetenzi intraprenditorjali fil-programmi inizjali tal-edukazzjoni għall-għalliema/harriega kif ukoll waqt l-iżvilupp professjonali kontinwu.
3. Jiżviluppaw sinerġiji bejn l-edukazzjoni u t-taħriġ intraprenditorjali u l-pariri dwar il-karrieri bħala appoġġ għall-kisba tal-kompetenza importanti tal-intraprenditorija u bħala riflessjoni tal-holqien ta' imprizi bħala possibbiltà ta' karriera.
4. Jappoġġaw inizjattivi ta' intrapriża għall-istudenti, pereżempju billi jinkoraġġixxu l-holqien ta' ambjenti ta' tagħlim xierqa, l-ghoti ta' pariri siewja dwar il-karrieri fil-livelli kollha tal-edukazzjoni u t-taħriġ u - b'mod partikolari fl-oqsma tal-edukazzjoni għolja u l-edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali (ETV) - id-disponibbiltà ta' mentoring u inkubaturi għal intraprendituri aspiranti.
5. Jiffaċilitaw u jistimolaw l-involvement ta' intraprendituri fil-proċess tat-tagħlim, kif ukoll jiehdu mill-esperjenza ta' dawk diġà gradwati, pereżempju billi jiġu mistiedna intraprendituri f'istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ biex jiddiskutu l-esperjenzi tagħhom ma' studenti, għalliema u harriega jew billi jingħataw opportunitajiet għal tagħlim, traineeships u apprendistati bbażati fuq ix-xogħol.
6. Jużaw, fejn ikun possibbli, informazzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-gradwati meta ssir valutazzjoni tal-kwalità u l-effikaċja tal-edukazzjoni u t-taħriġ intraprenditorjali.
7. Jippromwovu esperjenzi intraprenditorjali prattiċi, bħalma huma sfidi ta' kreattività, bidu ta' imprizi, simulazzjonijiet ta' negozju jew tagħlim ibbażat fuq proġetti intraprenditorjali, waqt li titqies il-htieġa ta' approċċ rilevanti għall-età.
8. Jinnotaw il-hidma li ssir mill-Grupp ta' Hidma Tematiku dwar l-Edukazzjoni fl-Intraprenditorija.

B'rigward speċifiku għall-edukazzjoni għolja, b'kont mehud tal-awtonomija istituzzjonali:

9. Jappoġġaw l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja (HEIs) fl-isforzi tagħhom biex jiżviluppaw miżuri mmirati għall-ġestjoni ta' bidliet istituzzjonali u aktar żvilupp organizzattiv, b'mod partikolari fir-rigward tal-promozzjoni ta' mentalità aktar intraprenditorjali u innovattiva.
10. Jippromwovu l-użu tal-istrument fuq l-Internet *HEInnovate* ⁽¹⁾ bħala mezz li jappoġġa l-HEIs fit-tfassil ta' strateġiji effettivi għall-iżvilupp ta' aktar kapacitajiet intraprenditorjali u innovattivi, billi jtejjeb l-għarfien dwar kwistjonijiet u sfidi li jfegġu u billi jagħti gwida dwar kif dawn għandhom jiġu indirizzati.
11. B'kont mehud tal-Prinċipji dwar it-Tahriġ Innovattiv għad-Dottorat ⁽²⁾, li jissottolinjaw li t-tħabrik għal riċerka eċċellenti huwa fundamentali, jenfasizzaw ir-rwol tar-riċerkaturi fl-istadju bikri bħala aġenti tat-trasferiment tal-għarfien lid-dinja mhux akkademika, b'mod partikolari u fejn ikun xieraq, billi jstimulaw il-kuntatt ta' kandidati għal PhD mal-industrija u setturi tal-impjieg ohra rilevanti, kif ukoll il-kisba ta' hiliet trasferibbli differenti, inkluża l-intraprenditorija, permezz ta' tahriġ jew esperjenza Prattika adatti.

Fir-rigward speċifiku tal-iskejjel, l-ETV u t-tagħlim għall-adulti, b'kont mehud tal-awtonomija istituzzjonali:

12. Ihegġu d-disponibbiltà ta' servizzi li jassistu lill-iskejjel u l-istituzzjonijiet u min jipprovdi l-ETV u t-tagħlim għall-adulti biex isibu shab mid-dinja tan-negozju u l-intraprendituri soċjali.
13. Ihegġu sforzi mill-istituzzjonijiet tal-ETV biex jappoġġaw il-holqien ta' intrapriżi minn studenti permezz tal-iskambju ta' Prattiki tajbin u l-intensifikazzjoni ta' rabtiet ma' intrapriżi kummerċjali u soċjali.
14. Jippromwovu d-disponibbiltà u l-aċċess għal programmi ta' apprendistat u inizjattivi oħrajn ta' tagħlim bbażati fuq ix-xogħol li għandhom dimensjoni intraprenditorjali.
15. Ihegġu lil min jipprovdi tagħlim għall-adulti biex, fejn ikun possibbli, jintegraw il-hiliet u l-kompetenzi intraprenditorjali fit-tagħlim eżistenti jew permezz ta' korsijiet speċifiċi.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI U LILL-KUMMISSJONI, FILWAQT LI JAĠIXXU FIL-KOMPETENZI RISPETTIVI TAGĦHOM, BIEX

1. Jesploraw - f'kollaborazzjoni mill-qrib mal-Grupp ta' Hidma dwar il-Hiliet Trasversali "ET2020" - il-fattibbiltà u l-utilità tal-iżvilupp ta' qafas ta' referenza bħala gwida għall-kompetenza importanti tal-intraprenditorija ⁽³⁾, li juri l-elementi differenti tal-kompetenza u juża approċċ ibbażat fuq ir-riżultati u l-livelli tat-tagħlim. Dan ikun jappoġġa approċċ koordinat bejn il-livelli differenti tal-edukazzjoni u t-tahriġ, kif ukoll jgħin biex jitqiesu l-eżiti tat-tagħlim mhux formali u t-tagħlim informali.
2. Jiffacilitaw l-iskambju ta' ideat u Prattiki tajba fil-livell nazzjonali u Ewropew - pereżempju permezz tal-Grupp ta' Hidma dwar Hiliet Trasversali "ET 2020" - bil-hsieb li tittejjeb l-intraprenditorija fl-edukazzjoni u t-tahriġ.
3. Jesploraw il-valur miżjud tal-iżvilupp ta' strument għaċ-ċittadini fil-livell Ewropew għall-awtovalutazzjoni tal-kompetenza fl-intraprenditorija, inkluż l-identifikazzjoni ta' xi strumenti simili li huma attwalment disponibbli.
4. Jisfruttaw il-potenzjal shih li joffri *Erasmus+* fl-appoġġ għall-edukazzjoni intraprenditorjali, pereżempju billi jhegġu l-integrazzjoni tal-kooperazzjoni bejn l-edukazzjoni u n-negozju f'Alleanzi ta' Għarfien għall-edukazzjoni għolja u f'Alleanzi ta' Hiliet Settorjali għall-ETV. B'mod partikolari, jikkunsidraw ir-riżultati tal-inizjattiva Ewropea dwar il-politiki sperimentali rigward esperjenzi intraprenditorjali Prattici.
5. Jippromwovu l-edukazzjoni fil-hiliet u l-kompetenzi intraprenditorjali għall-ghalliema u l-harriega, pereżempju permezz ta' proġetti li jlaqqghu flimkien netwerks ta' ghalliema u harriega u li jinkoraġġixxu l-kontribut ta' intraprendituri proprja, jew permezz tal-iżvilupp ta' korsijiet jew riżorsi godda, inkluż permezz tat-tagħlim diġitali u t-tagħlim bl-Internet.

⁽¹⁾ <https://heinnovate.eu/intranet/main>

⁽²⁾ Kif ikkonfermat fil-konklużjonijiet tal-Kunsill ta' Novembru 2011 dwar il-modernizzazzjoni tal-edukazzjoni għolja (ĠU C 372, 20.12.2011, p. 39, paragrafu 10).

⁽³⁾ Fil-kuntest tal-Qafas ta' Kompetenzi Ewlenin, kif stipulat fir-Rakkomandazzjoni tal-2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 394, 30.12.2006).

6. Fil-kuntest tal-implimentazzjoni tal-Garanzija għaż-Żgħażaġh, jesploraw modi sabiex jiggwidaw liż-żgħażaġh lejn l-attivitàjiet intraprenditorjali permezz ta' tahrig rilevanti, filwaqt li titjeb il-kooperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-tahrig u d-dinja tax-xogħol sabiex jidentifikaw żgħażaġh li jistgħu jibbenefikaw mill-Iskema, tingħata promozzjoni lit-tagħlim intraprenditorjali għall-partecipanti fl-Iskema u jiġi identifikat il-bidu ta' negozji bħala karriera potenzjali.
7. Iqisu kif l-aħjar jużaw riżorsi Ewropej oħrajn bħall-Fond Soċjali Ewropew b'appoġġ għall-promozzjoni tal-intraprenditorjat fl-edukazzjoni u t-tahrig.
8. Jappoġġaw il-kooperazzjoni bejn l-intraprendituri u l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-tahrig bil-hsieb li jiġu żviluppati soluzzjonijiet edukattivi innovattivi, pereżempju permezz ta' kompetizzjonijiet u inkubaturi.
9. Jappoġġaw il-kooperazzjoni u l-iskambji ma' networks u organizzazzjonijiet fil-livell reġjonali, nazzjonali u dak Ewropew, li jistgħu joffru esperjenza u għarfien espert fit-tishih tal-intraprenditorija fl-edukazzjoni u t-tahrig u fl-iżvilupp ta' strumenti u metodoloġiji mfassla biex jippromwovu l-intraprenditorija bħala kompetenza importanti.
10. Filwaqt li jqisu l-hidma li saret mill-Grupp ta' Esperti dwar id-Data u l-Indikaturi tat-Tagħlim u l-Kompetenza Intraprenditorjali, u bl-involvement xieraq tal-Grupp Permanenti dwar Indikaturi u Punti ta' Referenza, jesploraw aktar is-siwi u l-possibbiltà li jiġu ddefiniti indikaturi dwar l-edukazzjoni fl-intraprenditorija biex tissaħħaħ il-bażi tal-evidenza u bħala appoġġ fl-identifikazzjoni tal-oqsma tal-aħjar Prattika.
11. Jesploraw il-potenzjal għall-iżvilupp ta' strumenti diġitali u fuq l-Internet bla hlas u miftuħa għal kulhadd, li jsaħħu l-kisba ta' hili u kompetenzi intraprenditorjali u innovattivi, u jesploraw il-kooperazzjoni mal-komunità tal-"open source" biex jippromwovu strumenti kummerċjali bla hlas, kif ukoll tahrig għal dawk l-istrumenti.

B'rigward speċifiku għall-edukazzjoni għolja, b'kont meħud tal-awtonomija istituzzjonali:

12. Jippromwovu sinerġiji mas-settur tar-riċerka u l-innovazzjoni, bil-hsieb li jinkoraġġixxu inizzjattivi mahsuba għall-iżvilupp u t-twessigh ta' hili u kompetenzi intraprenditorjali.
13. Jappoġġaw l-iżvilupp ulterjuri, l-adattament u d-disseminazzjoni ta' HEInnovate bħala strument għal HEIs intraprenditorjali u innovattivi, billi titqies l-evidenza miġbura bl-applikazzjoni tiegħu f'dawk l-HEIs li jagħzlu li jipparteċipaw, bl-użu tal-konkluzjonijiet tal-evalwazzjonijiet nazzjonali tal-OECD u bl-iffacilitar ta' skambji regolari mal-Istati Membri u l-partijiet konċernati tal-HEI.
14. Jistiednu lill-EIT biex jesplora l-potenzjal tat-tikketta "innovatur u intraprenditur ċertifikat" tal-EIT li qed tiġi żviluppata bħalissa u jorbotha mal-aġenda edukattiva kumplessiva tiegħu, u jikkomunikaw ir-riżultati b'mod ampju, skont l-aġenda ta' sensibilizzazzjoni tal-EIT, filwaqt li jevitaw kull piż amministrattiv addizzjonali.
15. Jisfruttaw, fejn ikun xieraq, il-potenzjal intraprenditorjali tal-edukazzjoni għolja, billi jiġi identifikati fatturi abilitanti f'termini kurrikulari, ekstrakurrikulari u istituzzjonali, permezz tal-promozzjoni aktar mifruxa ta' dawn fl-HEIs u fl-livelli oħra tal-edukazzjoni u bl-użu ta' studji rilevanti dwar l-appoġġ għal tali potenzjal.
16. Jikkunsidraw ir-rwol u l-impatt tal-Forum Università-Negożju, b'mod partikolari r-rakkomandazzjoni tal-Pilastru intraprenditorjali tiegħu, bil-hsieb li jiġi żviluppati approċċi innovattivi u jitrawmu skambji dwar suġġetti b'rabta mal-intraprenditorija f'salib it-toroq bejn l-universitajiet u n-negożji.

Fir-rigward speċifiku tal-iskejjel, l-ETV u t-tagħlim għall-adulti, b'kont meħud tal-awtonomija istituzzjonali:

17. Jesploraw il-potenzjal ta' *Entrepreneurship360* bħala strument biex jgħin lill-iskejjel u l-istituzzjonijiet tal-ETV jidentifikaw u jaġixxu fir-rigward tal-qawwiet u dgħufijiet intraprenditorjali tagħhom.
18. Jappoġġaw l-użu ta' networks u l-iżvilupp ta' proġetti għal għalliema u harriega fl-edukazzjoni intraprenditorjali, pereżempju permezz tal-pjattaformi eTwinning u EPAL.
19. Jesploraw il-potenzjal tal-Forum Ewropew għall-Imprizi dwar it-Tahrig Vokazzjonali, b'mod partikolari billi jikkunsidraw ir-riżultati u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu rigward intraprenditorija, kif ikun adatt.

20. Fi hdan l-Alleanza Ewropea għall-Apprendistati, iheggu inizjattivi għall-iżvilupp u t-twessigh ta' hiliet u kompetenzi intraprenditorjali fil-kuntest ta' programmi ta' apprendistat u ta' tagħlim iehor ibbażat fuq ix-xogħol.

JIEHU NOTA TAL-INTENZJONI TAL-KUMMISSJONI LI

1. Iżżid il-bażi ta' evidenza dwar l-edukazzjoni intraprenditorjali permezz ta' studji rilevanti, bħar-rapport tematiku Eurydice ippjanat għall-2015.
2. Tirrapporta dwar il-komunikazzjoni u l-impatt tal-istrument *HEInnovate* u l-metodologija tiegħu sal-ewwel nofs tal-2016, u tagħmel kwalunkwe rakkomandazzjoni rilevanti għall-iżvilupp ulterjuri tiegħu.

JISTIEDEN LILL-KUMMISSJONI BIEX

tiżgura l-koordinazzjoni interna meħtieġa sabiex l-oqsma kollha tal-edukazzjoni u t-taħriġ ikunu involuti fis-segwitu għal dawn il-konkluzjonijiet.

ANNEX

Sfond politiku

1. Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-kompetenzi ewlenin għat-tagħlim tul il-ħajja ⁽¹⁾;
2. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill tat-12 ta' Mejju 2009 dwar qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ ("ET 2020") ⁽²⁾;
3. Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, tas-26 ta' Novembru 2009 dwar l-iżvilupp tar-rwol tal-edukazzjoni fi trianglu tal-għarfien li jiffunzjona kompletament ⁽³⁾;
4. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill tas-16 ta' Marzu 2010 dwar *Ewropa 2020* ⁽⁴⁾;
5. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-immodernizzar tal-edukazzjoni għolja ⁽⁵⁾;
6. Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2012 dwar il-validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali ⁽⁶⁾;
7. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2014 dwar il-promozzjoni tal-intraprenditorija taż-żgħażaġh għat-trawwim tal-inklużjoni soċjali taż-żgħażaġh ⁽⁷⁾;
8. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2014 dwar l-edukazzjoni effettiva tal-għalliema ⁽⁸⁾;
9. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tas-26-27 ta' Ġunju 2014, b'mod partikolari l-Anness I: *Aġenda strateġika għall-Unjoni fi żminijiet ta' bidla* ⁽⁹⁾;

u

1. Il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni dwar *Reviżjoni tal-Edukazzjoni: Ninvestu fil-ħiliet għal eżiti soċjoekonomiċi aħjar* ⁽¹⁰⁾, Novembru 2012;
2. Il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni dwar *Pjan ta' Azzjoni dwar l-Intraprenditorija 2020 - Tkebbis mill-ġdid tal-ispirtu tal-intraprendenza fl-Ewropa* ⁽¹¹⁾, Jannar 2013.

⁽¹⁾ ĠU L 394, 30.12.2006, p. 10.

⁽²⁾ ĠU C 119, 28.5.2009, p. 2.

⁽³⁾ ĠU C 302, 12.12.2009, p. 3.

⁽⁴⁾ 7586/10.

⁽⁵⁾ ĠU C 372, 20.12.2011, p. 36.

⁽⁶⁾ ĠU C 398, 22.12.2012, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU C 183, 14.6.2014, p. 18.

⁽⁸⁾ ĠU C 183, 14.6.2014, p. 22.

⁽⁹⁾ EUCO 79/14, p. 15.

⁽¹⁰⁾ 14871/12 + ADD 1 sa 8.

⁽¹¹⁾ COM(2012) 795 final.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Id-19 ta' Jannar 2015

(2015/C 17/03)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1605	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3906
JPY	Yen Ġappuniż	136,27	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,9963
DKK	Krona Daniża	7,4345	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,4914
GBP	Lira Sterlina	0,76640	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5453
SEK	Krona Żvediża	9,4076	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1251,03
CHF	Frank Żvizzeru	1,0120	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	13,5213
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,2188
NOK	Krona Norveġiża	8,8325	HRK	Kuna Kroata	7,6935
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14643,19
CZK	Krona Ċeka	27,881	MYR	Ringgit Malajżjan	4,1447
HUF	Forint Ungeriz	318,72	PHP	Peso Filippin	51,724
PLN	Zloty Pollakk	4,3164	RUB	Rouble Russu	75,0288
RON	Leu Rumen	4,5027	THB	Baht Tajlandiż	37,821
TRY	Lira Turka	2,7149	BRL	Real Braziljan	3,0503
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4134	MXN	Peso Messikan	16,9590
			INR	Rupi Indjan	71,6174

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Estratt minn miżura ta' stralċ deċiża skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2001/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu

(2015/C 17/04)

Il-Qorti Distrettwali ta' Riga fis-17 ta' Diċembru 2014 iddeċidiet li tiddikjara lil JSC OGRES KOMERCBANKA f'likwidazzjoni (reġistrazzjoni #40003150023) insolventi u hatret l-amministratur Raivo Sjademe.

L-Istituzzjoni ta' Kreditu	JSC OGRES KOMERCBANKA f'likwidazzjoni registrazzjoni #40003150023
Data	fis-17 ta' Diċembru 2014.
Dhul fis-seħh	fis-17 ta' Diċembru 2014.
Natura tad-Deciżjoni	Ftuh ta' proċedimenti ta' stralċ (insolvenza) Hatra tal-amministratur
Awtorità kompetenti	Il-Qorti Distrettwali ta' Riga
Awtorità ta' superviżjoni	Il-Kummissjoni tal-Finanzi u tas-Suq tal-Kapital 1 Kungu St. Riga, LV-1050 LATVIJA Tel. +371 7774800
Amministratur mahtur	Is-Sur Raivo Sjademe 209-1 Brivibas blv. Riga, LV-1039 LATVIJA Tel. +371 67544458 Posta Elettronika: ogre@advokatiss.lv

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

SEJHA GHALL-PROPOSTI

Linji Gwida — EACEA 03/2015

Inizjattiva Voluntiera tal-Ghajjnuna tal-UE:

Assistenza teknika għall-organizzazzjonijiet mittenti

Il-Bini ta' Kapacitajiet għal Ghajnuna Umanitarja tal-organizzazzjonijiet ospitanti

(2015/C 17/05)

1. INTRODUZZJONI — SFOND

Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Korp Volontarju Ewropew ta' Ghajnuna Umanitarja — "Voluntiera tal-Ghajjnuna tal-UE" (minn hawn 'il quddiem imsejjah "l-inizjattiva Voluntiera tal-Ghajjnuna tal-UE") jistabbilixxi qafas għal kontribuzzjonijiet kongunti minn voluntiera Ewropej biex jappoġġjaw u jikkomplimentaw l-ghajnuna umanitarja fil-pajjiżi terzi.

L-oġġettiv tiegħu huwa li jikkontribwixxi għat-tishih tal-kapaċità tal-Unjoni li tipprovdi ghajnuna umanitarja bbażata fuq il-htigijiet immirata lejn il-protezzjoni tal-hajjiet, il-prevenzjoni u t-taffija tat-tbatija umana u l-preservazzjoni tad-dinjità tal-bniedem u għat-tishih tal-kapaċitajiet u r-reżiljenza tal-komunitajiet vulnerabbli jew milquta minn diżastri f'pajjiżi terzi, partikolarment permezz tat-thejjija għad-diżastri, it-tnaqqis tar-riskji ta' diżastri, u t-tishih tal-kollegament bejn is-sokkors, ir-riabilitazzjoni u l-iżvilupp. Għandu l-ghan ukoll li jżid u jtejjeb il-kapaċità tal-Unjoni li tipprovdi ghajnuna umanitarja permezz tat-titjib tal-koerenza u l-konsistenza tal-volontarjat fl-Istati Membri sabiex jittejbu l-opportunitajiet għaċ-ċittadini tal-Unjoni biex jipparteċipaw f'attivitajiet u operazzjonijiet ta' ghajnuna umanitarja.

F'dan il-qafas, is-sejha għal proposti attwali se tipprovdi finanzjament permezz ta' appoġġ għal azzjonijiet immirati lejn it-tishih tal-kapaċità ta' organizzazzjonijiet ospitanti prospettivi li jhejju u jirrispondu għal kriżijiet umanitarji. Barra dan, se tipprovdi appoġġ għal azzjonijiet immirati lejn it-tishih tal-kapaċità teknika ta' organizzazzjonijiet mittenti prospettivi li jipparteċipaw fl-inizjattiva Voluntiera tal-Ghajjnuna tal-UE.

2. OĖETTIVI

L-oġġettiv ta' din is-sejha huwa li jissahhu l-kapaċitajiet tal-organizzazzjonijiet mittenti u ospitanti mahsuba li jipparteċipaw fl-inizjattiva Voluntiera tal-Ghajjnuna tal-UE u li tiġi żgurata l-konformità mal-istandards u l-proċeduri dwar il-voluntiera kandidati u l-Voluntiera tal-Ghajjnuna tal-UE.

B'din is-sejha l-Kummissjoni Ewropea bihsiebha tikseb ir-riżultati li ġejjin:

It-tishih tal-kapaċitajiet ta' massimu ta' 100 organizzazzjoni mittenti u ospitanti fl-oqsma li ġejjin:

- Il-ġestjoni tar-riskji ta' diżastri, it-thejjija u r-reazzjoni kif ukoll il-kollegament tas-sokkors, ir-riabilitazzjoni u l-iżvilupp,
- Il-ġestjoni tal-voluntiera skont l-istandards u l-proċeduri għall-ġestjoni tal-voluntiera kandidati u l-Voluntiera tal-Ghajjnuna tal-UE,
- It-tishih tal-volontarjat lokali fil-pajjiżi terzi,
- Il-kapaċitajiet għas-sottomissjoni għal ċertifikazzjoni, inkluż il-kapaċità amministrattiva,
- Ghodod u metodi tal-valutazzjoni tal-htigijiet fl-ivell lokali,

- Il-bini ta' shubijiet bl-ghan li jiġu żviluppati proġetti kongunti fil-kuntest tal-inizjattiva Voluntiera tal-Ghajnuna tal-UE,
- Il-komunikazzjoni tal-prinċipji dwar l-ghajnuna umanitarja tal-Unjoni Ewropea maqbula fil-Kunsens Ewropew dwar l-Ghajnuna Umanitarja u ż-żieda tal-livelli ta' sensibilizzazzjoni u viżibilità tal-ghajnuna umanitarja tagħha.

3. SKEDA TAŻ-ŻMIEN

	Stadji	Data u hin jew perjodu indikattiv L-ewwel skadenza	Data u hin jew perjodu indikattiv It-tieni skadenza
a)	Pubblikazzjoni tas-sejha	fil-21 ta' Jannar 2015	fil-21 ta' Jannar 2015
b)	Skadenza għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet	fl-1 ta' April 2015 12PM Hin ta' Brussell	fl-1 ta' Settembru 2015 12PM Hin ta' Brussell
c)	Perjodu ta' evalwazzjoni	Mejju 2015	Ottubru 2015
d)	Informazzjoni lill-applikanti	Lulju 2015	Novembru 2015
e)	Iffirmar tal-ftehim tal-ghotja	Lulju 2015	Diċembru 2015
f)	Data tal-bidu tal-azzjoni tal-proġett	fl-1 ta' Settembru 2015	fl-1 ta' Frar 2016

4. BAĖIT DISPONIBBLI

L-istima tal-baġit totali allokat għall-kofinanzjament ta' proġetti hija ta' EUR 6 948 000.

- Għall-ewwel sessjoni (il-proġetti sottomessi sal-1.4.2015) huwa previst l-użu ta' 70 % tal-ammont disponibbli għall-proġetti (EUR 4 863 600),
- 30 % (EUR 2 084 400) ikunu disponibbli għat-tieni skadenza fl-1.9.2015.

L-ghotja massima tkun ta' EUR 700 000. It-talbiet għal għotjiet taht il-EUR 100 000 ma jiġux ikkunsidrati għall-finanzjament. L-Aġenzija qed tistenna li tiffinanzja 20 propošta.

L-Aġenzija tiriserva d-dritt li ma tidistribwixxix il-fondi kollha disponibbli fiż-żewġ sessjonijiet.

5. REKWIZITI TAL-AMMISSIBILITÀ

L-applikazzjonijiet għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti li ġejjin:

- iridu jintbagħtu mhux aktar tard mill-iskadenza għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet imsemmija fit-Taqsima 3 tas-sejha għal propošti attwali,
- iridu jiġu sottomessi bil-miktub bl-użu tal-formola tal-applikazzjoni elettronika,
- iridu jiġu abbozzati f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-UE,
- l-applikazzjonijiet iridu jiġu sottomessi elettronikament bl-użu tal-formola uffiċjali tal-applikazzjoni u jridu jiġu akkumpanjati mid-dokumenti kollha msemmija fuq is-sit elettroniku fejn il-formola tal-applikazzjoni hija disponibbli.

In-nuqqas ta' konformità ma' dawn ir-rekwiziti jwassal għan-nuqqas ta' aċċettazzjoni tal-applikazzjoni għal evalwazzjoni ulterjuri.

Sabiex tiġi sottomessa applikazzjoni, l-applikanti u s-shab iridu jipprovdu l-Kodiċi tal-Identifikazzjoni tal-Parteċipanti (PIC) tagħhom fil-formola tal-applikazzjoni. Il-PIC jista' jinkiseb bir-registrazzjoni tal-organizzazzjoni fil-Faċilità ta' Registrazzjoni Unika (URF) li tinsab fuq il-Portal tal-Parteċipanti fl-Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv, il-Kultura, iċ-Ċittadinanza u l-Volontarjat. Il-Faċilità ta' Registrazzjoni Unika hija għodda kondiwiża minn servizzi oħra tal-Kummissjoni Ewropea. Jekk applikant jew sieheb diġà għandu PIC li ntuża għal programmi oħrajn (pereżempju l-programmi ta' riċerka), l-istess PIC ikun validu għas-sejha għal propošti attwali.

Il-Portal tal-Parteċipanti jippermetti li l-applikanti u s-shab itellghu jew jaġġornaw l-informazzjoni relatata mal-istatus legali tagħhom u jehmzu d-dokumenti legali u finanzjarji mitluba.

Ara t-Taqsima 14.2 għal aktar informazzjoni.

6. KRITERJI TAL-ELIGIBILITÀ

L-applikazzjonijiet li jikkonformaw mal-kriterji li ġejjin ikunu s-suġġetti ta' evalwazzjoni fil-fond.

6.1. Korpi eligibbli

6.1.1. Applikant

Il-proposti għall-attivitajiet ta' Assistenza teknika kif ukoll għall-Bini ta' kapacitajiet, iridu jiġu sottomessi minn:

- organizzazzjonijiet nongovernattivi minghajr skop ta' qligħ iffurmati skont il-liġi ta' Stat Membru u li l-kwartieri tagħhom jinsabu fl-Unjoni; jew
- korpi legali pubbliċi ta' karattru ċivili rregolati skont il-liġi ta' Stat Membru; jew
- il-Federazzjoni Internazzjonali tas-Socjetajiet Nazzjonali tas-Salib l-Ahmar u tan-Nofs Qamar Ahmar.

L-applikanti (Organizzazzjonijiet applikanti — koordinaturi) — fl-iskadenza speċifikata għas-sottomissjoni tal-proposti tagħhom - għandu jkollhom tal-inqas hames snin esperjenza ta' attività fil-qasam tal-ghajnuna umanitarja.

L-entitajiet legali stabbiliti fil-pajjiżi li ġejjin biss huma eligibbli:

- l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit.

Sabiex tiġi vvalutata l-eligibbiltà tal-applikant, huma mitluba d-dokumenti ta' sostenn li ġejjin:

- **entità privata:** estratt mill-gurnal uffiċjali, kopja tal-artikoli ta' assoċjazzjoni, estratt tar-reġistru kummerċjali jew ta' assoċjazzjoni, ċertifikat tal-obbligu tal-hlas tal-VAT (jekk, bħal mhu l-każ f'ċerti pajjiżi, in-numru tar-reġistru kummerċjali u n-numru tal-VAT huma identiċi, wiehed biss minn dawn id-dokumenti jkun mehtieg);
- **entità pubblika:** kopja tar-riżoluzzjoni jew tad-deċiżjoni li tistabbilixxi l-kumpanija pubblika, jew dokument uffiċjali iehor li jstabbilixxi l-entità rregolata bil-liġi pubblika.

6.1.2. Shab u shubija eligibbli

L-organizzazzjonijiet shab iridu jkunu:

- nongovernattivi u minghajr skop ta' qligħ; jew
- korpi rregolati bil-liġi pubblika ta' karattru ċivili; jew
- il-Federazzjoni Internazzjonali tas-Socjetajiet Nazzjonali tas-Salib l-Ahmar u tan-Nofs Qamar Ahmar.

(a) Il-korpi stabbiliti fil-pajjiżi li ġejjin jistgħu jkunu shab fi proġetti ta' Assistenza teknika:

- l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit.

Il-proġetti ta' Assistenza teknika jridu jinvolve l-organizzazzjonijiet applikanti u dawk shab minn tal-inqas tliet pajjiżi differenti li jipparteċipaw fil-programm, li minnhom:

- Tal-inqas organizzazzjoni siehba waħda tkun ilha attiva fil-qasam tal-ghajnuna umanitarja kif definit fl-Artikolu 3(d) tar-Regolament (UE) Nru 375/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-Korp Volontarju Ewropew ta' Ghajnuna Umanitarja ("l-Inizjattiva Voluntiera tal-Ghajnuna tal-UE")⁽¹⁾ għal tal-inqas 5 snin,
- tal-inqas sieheb wiehed irid ikollu minimu ta' 5 snin esperjenza fil-ġestjoni tal-volontarjat.

(b) Il-korpi stabbiliti fil-pajjiżi li ġejjin jistgħu jkunu shab fi proġetti ta' *Bini ta' kapaċitajiet*:

- l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit,
- pajjiżi terzi li fihom tingħata l-ghajnuna umanitarja⁽²⁾. Il-lista tal-pajjiżi terzi hija disponibbli fuq:
<https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

Il-proġetti ta' *Bini ta' kapaċitajiet* iridu jinvolve l-organizzazzjonijiet applikanti u dawk shab minn tal-inqas sitt pajjiżi differenti li minnhom:

- tal-inqas tliet shab ikunu minn pajjiżi terzi;
- is-shab kollha mill-pajjiżi parteċipanti fil-programm irid ikun ilhom attivi fil-qasam tal-ghajnuna umanitarja għal tal-inqas 5 snin;
- tal-inqas żewġ ishab minn pajjiżi terzi jridu jkunu attivi fil-qasam tal-ghajnuna umanitarja;
- tal-inqas sieheb wiehed mill-pajjiżi parteċipanti fil-programm irid ikun ilu attiv fil-qasam tal-ġestjoni ta' volontarjat għal tal-inqas 5 snin.

L-applikanti jistgħu jissottomettu proġetti kemm għal Assistenza teknika kif ukoll għal *Bini ta' kapaċitajiet*. F'dan il-każ, l-applikanti għandhom jindikaw fl-applikazzjoni tagħhom li qed japplikaw għaž-żewġ azzjonijiet.

Għaž-żewġ azzjonijiet, l-applikanti u s-shab iridu jissottomettu mandat li għandu jiġi ffirmat mill-persuni awtorizzati li jidhlu f'impenji legalment vinkolanti, u b'hekk jippermettu li l-applikant jaġixxi f'isem is-shab. L-organizzazzjonijiet applikanti u dawk shab minn hawn 'il quddiem se jissejhu "l-Konsorzju".

6.1.3. *Assoċjati*

Organizzazzjonijiet u entitajiet ohra jistgħu jkunu involuti fl-azzjoni bħala assoċjati. Dawn l-assoċjati għandhom rwol reali fl-azzjoni (pereżempju, huma fornituri speċjalizzati tal-bini ta' kapaċitajiet u/jew assistenza teknika). Ma għandhom l-ebda relazzjoni kuntrattwali mal-Kummissjoni u mhumiex obbligati li jissodisfaw il-kriterji ta' eligibbiltà msemmija f'din it-taqsim. Pereżempju, jistgħu jkunu kumpaniji privati għall-profitt. L-assoċjati jridu jissemmew fuq il-formola elettronika.

⁽¹⁾ ĠU L 122, 24.4.2014, p. 1.

⁽²⁾ Ghajnuna umanitarja hija definita skont l-Artikolu 3(d) tar-Regolament (UE) Nru 375/2014, jiġifieri attivitajiet u operazzjonijiet f'pajjiżi terzi maħsuba biex jipprovdu assistenza ta' emerġenza bbażata fuq il-htigijiet immirata lejn il-protezzjoni tal-hajjiet, il-prevenzjoni u t-taffija tat-tbatija umana, u l-protezzjoni tad-dinjità umana meta ffaċċjati minn krizijiet mahluqa mill-bniedem jew diżastri naturali. Din tinkludi operazzjonijiet ta' assistenza, sokkors u protezzjoni fi krizijiet umanitariji jew il-konsegwenzi diretti tagħhom, miżuri ta' appogg biex jiġi żgurat l-aċċess għal nies fil-bżonn u sabiex jiġi ffaċilitat il-fluss hieles tal-assistenza, kif ukoll azzjonijiet immirati lejn it-tishih tat-thejjija għad-diżastri u t-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri, u li jikkontribwixxu għat-tishih tar-reżiljenza u l-kapaċità li wiehed ilahhaq mal-krizijiet u jirkupra minnhom.

6.2. Attivitàjiet eliġibbli

L-assistenza teknika u l-bini ta' kapacitajiet jistgħu jinkludu d-dimensjonijiet li ġejjin:

- Żvilupp organizzattiv (Intern), jiġifieri l-bini ta' kapacitajiet u assistenza teknika għall-amministrazzjoni interna tajba tal-organizzazzjoni,
- Żvilupp organizzattiv (Estern), jiġifieri l-bini ta' kapacitajiet rigward kif l-organizzazzjoni tinteragixxi u tinvolvi ruħha ma' partijiet interessati oħrajn,
- tipi oħrajn ta' bini ta' kapacitajiet ta' natura teknika u tematika speċifika rigward ir-rekwiżiti tekniċi stabbiliti bl-istandards u l-proċeduri tal-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 375/2014 bl-għan li jiġu ċċertifikati organizzazzjonijiet mittenti u ospitanti prospettivi; u kapacitajiet tekniċi f'setturi marbuta mal-ghajnuna umanitarja.

F'termini ta' metodi u għodod ta' bini ta' kapacitajiet u assistenza teknika jistgħu jiġu kkunsidrati l-interventi li ġejjin:

- Interventi ffukati fuq il-hiliet, bħal taħriġ iffukat fuq it-tibdil fl-imġiba/l-iżvilupp organizzattiv,
- Interventi ta' żvilupp organizzattiv li jistgħu jvarjaw minn avvenimenti ta' bini ta' tim jew irtiri ffaċilitati għal bini ta' strateġija organizzattiva u pakketti ta' konsulenza li jinkludu valutazzjonijiet tal-htigijiet, serje ta' taħriġ immirat u revizzjonijiet u valutazzjonijiet organizzattivi, u l-iżvilupp, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni ta' strateġija organizzattiva,
- Interventi ta' bini ta' sistema li jiġbru fi hdanhom firxa ta' partijiet interessati nazzjonali u/jew lokali fl-ghajnuna umanitarja li jiffukaw fuq il-bini ta' kapacitajiet għal reazzjonijiet għal ghajnuna umanitarja u/jew programmi ta' thejjija. Jistgħu jinkludu valutazzjonijiet tal-htigijiet, koordinazzjoni u faċilitazzjoni, taħriġ, eżerċizzju fi gruppi, appoġġ tekniċu.

L-attivitàjiet appoġġjati taht din is-sejha, kemm għall-proġetti ta' Assistenza teknika kif ukoll għal dawk ta' Bini ta' kapacitajiet jistgħu jinkludu dan li ġej:

- Studju/żjarat ta' identifikazzjoni bikrija/immappjar u analiżi
- Seminars/sessjonijiet ta' hidma/konferenzi
- Monitoraġġ tal-impjieg/Taħriġ fuq il-post tax-xogħol
- Żjarat ta' skambju tal-persunal/Arrangamenti ta' gemellaġġ
- Monitoraġġ u Evalwazzjoni
- Analizi/valutazzjonijiet organizzazzjonali
- Ikkowċjar u konsulenza
- Irtiri ffaċilitati/bini ta' tim
- Korsijiet ta' taħriġ/it-taħriġ ta' dawk li jharrġu
- Tagħlim mill-bogħod/webinars/Korsijiet Onlajn Miftuħa Massivi (MOOC)
- Konsulenza
- Skambju tal-prattika tajba/tagħlim mill-pari
- Eżerċizzji ta' simulazzjoni/valutazzjonijiet tar-reazzjoni

It-temi koperti minn dawn l-attivitajiet jistgħu jinkludu: Ghajnuna umanitarja tal-UE: funzjonament u prinċipji; Monitoraġġ u evalwazzjoni; Żvilupp tat-tmexxija; Żvilupp organizzattiv/ippjanar strateġiku/ġestjoni tal-bidla; Amministrazzjoni/ġestjoni finanzjarja/kontabilità; it-titjib tar-responsabbiltà/governanza/partecipazzjoni; Kommunikazzjoni/viżibbiltà/relazzjonijiet mal-partijiet interessati; Appoġġ attiv; Ricerka/produzzjoni ta' evidenza; ġestjoni ta' programmi u proġetti; żvilupp tal-volontarjat (Lokali); Finanzjament/għir ta' fondi; Networking/bini ta' shubijiet u alleanzi (inkluż għall-proġetti ta' Ghajnuna tal-UE futuri); Standards u proċeduri tal-Inizjattiva Voluntiera tal-Ghajnuna tal-UE.

Għall-proġetti tal-Bini ta' kapacitajiet jistgħu jiġu kkunsidrati wkoll it-temi li ġejjin:

Il-bini ta' kapacitajiet tekniċi għal operazzjonijiet umanitarji li jiffukaw fuq metodoloġiji ta' valutazzjoni tal-htigijiet/ġestjoni tal-informazzjoni; Ġestjoni tar-riskji ta' diżastri; Tnaqqis tar-riskji ta' diżastri/thejjija għal diżastri; Reazzjoni għal kriżi (u s-setturi relatati); Kollegament bejn is-sokkors, riabilitazzjoni u żvilupp; Reżiljenza u adattament għat-tibdil fil-klima.

Għall-ewwel skadenza tal-1.4.2015, iż-żewġ tipi ta' proġetti jridu jibdew bejn l-1 ta' Settembru 2015 u l-31 ta' Diċembru 2015, b'dewmien minimu ta' 6 xhur u dewmien massimu ta' 24 xahar.

Għat-tieni skadenza tal-1.9.2015, iż-żewġ tipi ta' proġetti jridu jibdew bejn l-1 ta' Frar 2016 u l-31 ta' Mejju 2016, b'dewmien minimu ta' 6 xhur u dewmien massimu ta' 24 xahar.

L-applikazzjonijiet għall-proġetti skedati biex jibqgħu operattivi għal perjodi itwal jew iqsar minn daww specifikati f'din is-sejha għal proposti ma jiġux aċċettati.

Ma tingħata l-ebda estensjoni għall-perjodu ta' eliġibbiltà lil hinn mid-dewmien massimu.

6.3. Talbiet ta' għotja eliġibbli

L-applikazzjonijiet li jissodisfaw il-kriterji ta' eliġibbiltà biss jiġu kkunsidrati għal għotja. Jekk applikazzjoni titqies bħala mhux eliġibbli, ittra li tindika r-raġunijiet għal dan tintbagħat lill-applikant.

7. KRITERJI TAL-ESKLUŻJONI

7.1. Esklużjoni minn partecipazzjoni

L-applikanti jiġu esklużi mill-proċeduri ta' partecipazzjoni fis-sejha għal proposti jekk ikunu jinsabu fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

- li huma falluti jew għaddejjin minn proċedura ta' xoljiment, ta' regolament ġudizzjarju jew ta' konkordat preventiv, ta' waqfien mill-attivitajiet kummerċjali, jew li huma f'kull sitwazzjoni simili li tkun tirriżulta minn xi proċedura tal-istess għamla li tinsab fil-leġislazzjonijiet nazzjonali jew fir-regolamenti;
- huma jew persuni li jkollhom il-poter tar-rappreżentanza, tehid ta' deċiżjonijiet jew kontroll fuqhom ikunu nstabu hatja ta' reat li jirrigwarda l-kondotta professjonali tagħhom b'sentenza ta' awtorità kompetenti ta' Stat Membru li għandha l-forza ta' res judicata;
- huma kienu hatja ta' kondotta hażina serja professjonali ppruvata b'kull mezz li l-uffiċjal tal-awtorizzazzjoni responsabbli jista' jiġġustifika inkluż b'deċiżjonijiet tal-BEI u organizzazzjonijiet internazzjonali;
- ma jkunux konformi mal-obbligi tagħhom relatati mal-pagament tal-kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali jew mal-hlas tat-taxxi skont id-dispozzjonijiet legali tal-pajjiż li fih huma stabbiliti jew ma' daww tal-pajjiż tal-uffiċjal tal-awtorizzazzjoni responsabbli jew ma' daww tal-pajjiż ta' fejn il-ftehim tal-għotja jkun sejjer jiġi eżegwit;
- huma jew persuni li jkollhom poteri ta' rappreżentanza, tehid ta' deċiżjonijiet jew kontroll fuqhom ikunu soġġetti għal sentenza li jkollha l-forza ta' res judicata għal frodi, korruzzjoni, involviment f'organizzazzjoni kriminali, hasil tal-flus jew kwalunkwe attività illegali oħra, fejn din l-attività illegali hija detrimental għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni;
- huma attwalment soġġetti għal penali amministrattiva msemmija fl-Artikolu 109(1) tar-Regolament Finanzjarju.

7.2. **Esklużjoni mill-ghotja**

L-applikanti ma jinghatawx assistenza finanzjarja jekk, fil-kors tal-proċedura tal-ghotja:

- (a) ikunu soġġetti għal kunflitt ta' interess;
- (b) ikunu hatja ta' qerq fl-informazzjoni meħtieġa mill-Aġenzija bħala kundizzjoni fil-partecipazzjoni fil-proċedura tal-ghotja, jew jonqsu milli jipprovdu dik l-informazzjoni.
- (c) isibu ruhhom f'wahda mis-sitwazzjonijiet ta' esklużjoni msemmija fit-Taqsima 7.1 ta' hawn fuq.

Jistghu jiġu imposti pieni amministrattivi u finanzjarji fuq l-applikanti li jkunu hatja ta' qerq fl-informazzjoni jew jinstab li naqsu b'mod serju milli jissodisfaw l-obbligi kuntrattwali tagħhom taht proċedura ta' ghotja preċedenti.

7.3. **Dokumenti ta' sostenn**

L-applikanti jridu jiffirmaw dikjarazzjoni fuq l-unur tagħhom biex jiċċertifikaw li mhumiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fit-Taqsimiet 7.1 u 7.2 ta' hawn fuq billi jimlew il-formola rilevanti u jehmžuha mal-formola tal-applikazzjoni li takkumpanja s-sejha għal proposti disponibbli fuq <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

8. **KRITERJI TAL-GHAŻLA**

L-applikanti jridu jissottomettu dikjarazzjoni fuq l-unur tagħhom, mimlija u ffirmata, li tattesta l-istatus tagħhom bħala persuna ġuridika u l-kapaċità finanzjarja u operattiva tagħhom biex ilestu l-attivitajiet proposti.

8.1. **Kapaċità finanzjarja**

L-applikanti jrid ikollhom riżorsi ta' finanzjament stabbli u suffiċjenti biex isostnu l-attività tagħhom tul il-perjodu li waqtu l-azzjoni tkun qed titwettaq jew tul is-sena li għaliha ssir l-ghotja u biex jippartecipaw fil-finanzjament tagħha. Il-kapaċità finanzjarja tal-applikanti tiġi vvalutata abbażi tad-dokumenti ta' sostenn li ġejjin li għandhom jiġu sottomessi mal-applikazzjoni:

- dikjarazzjoni fuq l-unur tagħhom
- id-dikjarazzjonijiet finanzjarji (inkluża l-karta tal-bilanċ, il-kontijiet tal-profitt u t-telf u l-annessi) tal-ahhar sentejn finanzjarji li għalihom ikunu nġhalqu l-kontijiet
- il-formola tal-kapaċità finanzjarja pprovduta fil-formola tal-applikazzjoni, mimlija biċ-ċifri tal-kontabilità statutorji rilevanti, sabiex jiġu kkalkulati l-proporzjonijiet kif iddettalljat fil-formola.

Abbażi tad-dokumenti sottomessi, jekk l-Aġenzija tqis li l-kapaċità finanzjarja mhijiex sodisfaċenti, hija tista':

- titlob aktar informazzjoni,
- tipproponi ftehim ta' ghotja mingħajr prefinanzjament,
- tipproponi ftehim ta' ghotja bi prefinanzjament imhallas f'pagamenti akkont,
- tipproponi ftehim ta' ghotja bi prefinanzjament kopert minn garanzija bankarja (ara t-Taqsima 11.4 ta' hawn taht),
- tirrifjuta l-applikazzjoni.

8.2. **Kapaċità operattiva**

L-applikanti jrid ikollhom il-kompetenzi professjonali kif ukoll il-kwalifiki xierqa meħtieġa biex ilestu l-azzjoni proposta. F'dan ir-rigward, l-applikanti jridu jissottomettu dikjarazzjoni fuq l-unur tagħhom, u jridu jimlew il-parti speċifika fil-formola tal-applikazzjoni disponibbli fuq is-sit elettroniku.

9. KRITERJI TAL-GHOTJA

L-applikazzjonijiet eligibbli jiġu vvalutati abbażi tal-kriterji li ġejjin:

Ir-rilevanza tal-proġett (massimu ta' 30 punt):

- Ir-rilevanza tal-proposta għall-oġġettivi u l-prijoritajiet tas-sejha għal proposti.
- Il-punt safejn:
 - l-oġġettivi huma ddefiniti b'mod ċar, realistiki u jindirizzaw kwistjonijiet rilevanti għall-organizzazzjonijiet parteċipanti u l-gruppi tal-mira,
 - il-proġetti juru li huma bbażati fuq valutazzjoni bir-reqqa tal-htigijiet dwar il-htigijiet globali għall-bini ta' kapacitajiet indirizzati mill-proġett.

Għall-proġetti ta' Bini ta' kapacitajiet biss, huwa applikabbli kriterju tal-ghotja supplimentari:

- is-shab ta' proġett ta' pajjiżi terzi huma pajjiżi:
 - identifikati bħala vulnerabbli jew suxxettibbli għal kriżi fl-Indiċi GVCA tal-Kriżijiet u l-Vulnerabbiltà tal-2014, jew l-Indiċi tal-Kriżijiet Minsija tal-2014, jew
 - jirrappreżentaw pajjiżi ffukati fuq ir-reżiljenza fl-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni tar-Reżiljenza tal-UE.

Il-lista tal-pajjiżi terzi hija disponibbli fuq: <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

Il-kwalità tad-disinn u l-implimentazzjoni tal-proġett (massimu ta' 30 punt)

- Iċ-ċarezza, il-kompletezza u l-kwalità tal-azzjoni, inklużi fażijiet xierqa għat-tnejn, l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u (skont kif xieraq) d-disseminazzjoni,
- L-adegwatezza u l-kwalità tal-metodoloġija proposta: Il-konsistenza bejn l-oġġettivi tal-proġetti u l-attivitajiet proposti; kollegamenti loġiċi bejn problemi identifikati, htigijiet u soluzzjonijiet proposti (pereżempju Kuncett ta' Qafas Loġiku); il-fattibbiltà tal-proġett fil-perjodu ta' żmien propost,
- L-eżistenza u r-rilevanza tal-miżuri tal-kontroll tal-kwalità biex jiġi żgurat li l-implimentazzjoni tal-proġett tkun ta' kwalità għolja, li titlesta fil-hin u fil-limiti tal-baġit;
- Il-kosteffettività: il-baġit propost huwa suffiċjenti għal implimentazzjoni tajba u l-proġett huwa mfassal biex jiżgura l-aqwa valur għall-flus.

Il-kwalità u r-rilevanza tas-shubija u l-arranġamenti ta' kooperazzjoni (massimu ta' 20 punt):

- Il-punt safejn il-proġett jinvolveja tahlita xierqa ta' organizzazzjonijiet parteċipanti kumplementari bil-profilu u l-esperjenza mehtieġa biex jintlaħqu b'suċċess l-aspetti kollha tal-proġett,
- L-eżistenza ta' mekkaniżmi effettivi għall-koordinazzjoni u l-komunikazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet parteċipanti.

Għall-proġetti ta' Assistenza teknika biss, huwa applikabbli kriterju ta' ghotja supplimentari:

- Il-punt safejn il-proġett propost huwa ta' benefiċċju għall-organizzazzjonijiet minn pajjiżi li ssiehbu fl-UE fl-2004 jew minn dak inhar 'il quddiem, jew organizzazzjonijiet minn pajjiżi oħrajn parteċipanti fil-programm li mhumex rappreżentati biżżejjed fl-ghajnuna umanitarja.

L-impatt u d-disseminazzjoni (massimu ta' 20 punt):

- Il-kwalità tal-miżuri għall-evalwazzjoni tal-impatt tal-proġett,
- L-impatt potenzjali tal-proġett fuq il-partiċipanti u l-organizzazzjonijiet shab, waqt u wara l-hajja tal-proġett,

- Il-kwalità tal-pjan ta' disseminazzjoni; l-adegwatezza u l-kwalità tal-miżuri mmirati għall-kondiviżjoni tar-riżultati tal-proġett fl-organizzazzjonijiet parteċipanti u lil hinn minnhom,
- Id-dimensjoni Ewropea:
 - ir-riżultati mistennija juru l-fehim u l-kapaċità tal-applikant u s-shab li jikkomunikaw il-prinċipji tal-Unjoni dwar l-ghajnuna umanitarja miftiehma fil-Kunsens Ewropew dwar l-Għajnuna Umanitarja u li jżidu l-livelli ta' sensibillizzazzjoni u viżibbiltà tal-ghajnuna umanitarja tagħha,
 - ir-riżultati mistennija jservu l-interessi ta' għadd kbir ta' pajjiżi parteċipanti fil-programm u jistgħu jiġu riprodotti u/jew trasferiti b'mod effiċjenti lejn Stati, reġjuni jew organizzazzjonijiet oħra parteċipanti.

Il-proġetti li jiksbu total ta' inqas minn 60 punt ma jiġux ikkunsidrati għal finanzjament.

Il-proġetti kollha, irrispettivament mill-fatt jekk ikoprux jew le l-bini ta' kapaċitajiet jew l-assistenza teknika jiġu kklasifikati skont l-għadd ta' punti li jiksbu.

10. IMPENJI LEGALI

Fl-eventwalità ta' għotja mill-Aġenzija, ftehim tal-ghotja, abbozzat f'euro u li jniżżel fid-dettall il-kundizzjonijiet u l-livell ta' finanzjament, jintbagħat lill-benefiċjarju, u tintbagħat ukoll il-proċedura bl-għan li jiġu fformalizzati l-obbligi tal-partijiet.

Iż-żewġ kopji tal-ftehim oriġinali jridu l-ewwel jiġu ffirmati mill-benefiċjarju fisem il-konsorzju u jintbagħtu lura lill-Aġenzija minnufih. L-Aġenzija hija l-aħhar waħda li tiffirmahom.

Jekk jogħġbok innota li l-ghotja ma tistabbilixxi intitolament għas-snin sussegwenti.

11. DISPOŻIZZJONIJIET FINANZJARJI

11.1. Prinċipji Ġenerali

(a) Għotja mhux kumulattiva

Azzjoni tista' tirċievi għotja waħda biss mill-baġit tal-UE.

Fl-ebda ċirkostanza l-istess spejjeż ma għandhom jiġu ffinanzjati darbtejn mill-baġit tal-Unjoni. Biex jiġi żgurat dan, l-applikanti għandhom jindikaw fil-formola tal-applikazzjoni s-sorsi u l-ammonti ta' finanzjament tal-Unjoni riċevuti jew li għalihom tkun giet sottomessa applikazzjoni għall-istess azzjoni jew parti tal-azzjoni jew għall-funzjonament tagħha waqt l-istess sena finanzjarja kif ukoll kwalunkwe finanzjament ieħor riċevut jew li għalih tkun giet sottomessa applikazzjoni għall-istess azzjoni.

(b) In-nonretroattività

Ma tista' tingħata l-ebda għotja b'mod retrospettiv għal azzjonijiet li diġà jkunu tlestew.

(c) Kofinanzjament

Kofinanzjament ifisser li r-riżorsi meħtieġa biex titwettaq l-azzjoni jistgħu ma jiġux ipprovduti bis-shiħ mill-ghotja tal-UE.

Il-kofinanzjament tal-azzjoni jista' jiehu l-forma ta':

- riżorsi proprji tal-benefiċjarju,
- dhul iġġenerat mill-azzjoni,
- kontribuzzjonijiet finanzjarji minn partijiet terzi.

(d) Baġit ibbilanċjat

L-istima tal-baġit tal-azzjoni għandha tigi meħmuża mal-formola tal-applikazzjoni. Fil-bilanċ irid ikollha mniżżla d-dhul u n-nefqa.

Il-baġit għandu jitfassal fl-euro.

L-applikanti li jipprevedu li l-ispejjeż mhumiex se jiġġarbu fl-euro, għandhom jużaw ir-rata tal-kambju ppubblikata fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fuq is-sit elettroniku tal-InforEuro disponibbli fuq: http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm fid-data tal-pubblikazzjoni ta' din is-sejha għal proposti.

(e) Kuntratti ta' implimentazzjoni/sottokuntrattar

Meta l-implimentazzjoni tal-azzjoni tehtieg l-ghoti ta' kuntratti tal-akkwist, il-benefiċjarju jrid jaghti l-kuntratt lill-offerta bl-ahjar valur għall-flus jew l-inqas prezz, jevita kunflitti ta' interess u jżomm id-dokumentazzjoni għall-eventwalità ta' awditu.

Fl-eventwalità ta' akkwist li jaqbeż is-EUR 60 000, il-benefiċjarju jrid josserva regoli speċjali kif imsemmi fil-ftehim tal-ghotja anness mas-sejha. Barra dan, il-benefiċjarju huwa mistenni li jiddokumenta b'mod ċar il-proċedura tas-sejha għall-offerti u jżomm id-dokumentazzjoni għall-eventwalità ta' awditu.

L-entitajiet li jaġixxu fil-kapaċità tagħhom ta' awtoritajiet kontraenti fis-sens tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi⁽¹⁾ jew entitajiet kontraenti fis-sens tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali⁽²⁾ għandhom josservaw ir-regoli applikabbli tal-akkwist pubbliku nazzjonali.

Is-sottokuntrattar, jiġifieri l-esternalizzazzjoni ta' kompiti jew attivitajiet speċifiċi li jagħmlu parti mill-azzjoni kif deskritt fil-proposta u li ma jistgħux jitwettqu mill-benefiċjarju nnifsu, għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet applikabbli għal kwalunkwe kuntratt ta' implimentazzjoni (kif speċifikat hawn fuq) u flimkien magħhom, jissodisfa dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- jista' jkopri biss l-implimentazzjoni ta' parti limitata tal-azzjoni,
- irid ikun iġġustifikat rigward in-natura tal-azzjoni u dak li huwa mehtieg għall-implimentazzjoni tagħha,
- irid jiġi ddikjarat b'mod ċar fil-proposta jew trid tinkiseb awtorizzazzjoni bil-miktub minn qabel mill-Aġenzija.

(f) Appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi

L-applikazzjonijiet m'għandhomx jipprevedu l-ghoti ta' appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi.

11.2. Formola tal-finanzjament: Finanzjament ibbażat fuq il-baġit

Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-UE hija ta' EUR 100 000 bhala minimu u ma tistax taqbeż EUR 700 000. Hija limitata għal 85 % tal-kostijiet eliġibbli totali tal-azzjoni.

Konsegwentement, parti mill-ispejjeż eliġibbli totali mnizzla fl-istima tal-baġit trid tiġi ffinanzjata minn sorsi oħrajn għajr l-ghotja tal-Unjoni.

L-ammont tal-ghotja la jista' jaqbeż il-kostijiet eliġibbli u lanqas l-ammont mitlub. L-ammonti huma indikati f'euro.

L-aċċettazzjoni ta' applikazzjoni mill-Aġenzija Eżekuttiva ma tikkostitwix impenn li ssir għotja daqs l-ammont mitlub mill-benefiċjarju.

11.2.1. Kostijiet eliġibbli

Il-kostijiet eliġibbli huma kostijiet effettivament imġarrba mill-benefiċjarju ta' għotja li jilhqu l-kriterji li ġejjin:

- jiġġarbu tul id-dewmien tal-azzjoni kif speċifikat fil-ftehim tal-ghotja, bl-eċċezzjoni tal-kostijiet relatati mar-rapporti finali u ċ-ċertifikati. Il-perjodu tal-eliġibbiltà tal-kostijiet jibda kif speċifikat fil-ftehim tal-ghotja. Jekk benefiċjarju jista' juri l-htieġa li tinbeda l-azzjoni qabel ma jiġi ffirmat il-ftehim, in-nefqa tista' tiġi awtorizzata qabel ma ssir l-ghotja. Taht l-ebda ċirkostanza l-perjodu ta' eliġibbiltà ma jista' jibda qabel id-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-ghotja (ara t-Taqsima 11.1b),

⁽¹⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

⁽²⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.

- huma indikati fl-istima tal-baġit kumplessiv tal-azzjoni,
- jiġġarbu b'rabta mal-azzjoni li hija s-suġġett tal-ghotja u huma mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-azzjoni,
- huma identifikabbli u verifikabbli, b'mod partikolari jiġu rreġistrati fir-rekords tal-kontabilità tal-benefiċjarju u jiġu ddeterminati skont l-istandards applikabbli tal-kontabilità tal-pajjiż fejn il-benefiċjarju huwa stabbilit u skont il-prattiki tal-kontabilità tal-kostijiet tal-benefiċjarju,
- jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-taxxa u l-leġiżlazzjoni soċjali applikabbli,
- ikunu raġonevoli, ġustifikati, u jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-ġestjoni finanzjarja soda, b'mod partikolari dwar l-ekonomija u l-effiċjenza.

Il-proċeduri tal-kontabilità u l-awditu interni tal-benefiċjarju jridu jippermettu rikonċiljazzjoni diretta tal-kostijiet u d-dhul iddikjarati rigward l-azzjoni mad-dikjarazzjonijiet korrispondenti tal-kontabilità u d-dokumenti ta' sostenn.

(a) Kostijiet diretti eliġibbli:

Il-kostijiet diretti eliġibbli għall-azzjoni huma dawk il-kostijiet li, **b'kunsiderazzjoni xierqa tal-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà stabbiliti hawn fuq**, ikunu identifikabbli bħala kostijiet speċifiċi marbuta b'mod dirett mat-twettiq tal-azzjoni u li, għaldaqstant, jistgħu jiġu pprenotati magħha b'mod dirett, pereżempju:

- il-kost tal-persunal li jahdem taht kuntratt ta' impjieg mal-applikant jew att ta' hatra ekwivalenti u assenjat għall-azzjoni, inklużi s-salarji effettivi kif ukoll il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u kostijiet statutorji oħrajn inklużi fir-remunerazzjoni tagħhom, bil-kundizzjoni li dawn il-kostijiet ikunu konformi mal-politika tas-soltu tal-applikant dwar ir-remunerazzjoni jew, meta applikabbli, is-shab tiegħu. **NB: dan il-kost irid ikun il-kost effettiv magħmul mill-benefiċjarju, u l-kostijiet tal-persunal ta' organizzazzjonijiet oħrajn huma eliġibbli biss jekk jithallsu b'mod dirett jew jiġu rimborżati mill-benefiċjarju.** Dawn il-kostijiet jistgħu jinkludu remunerazzjoni addizzjonali, inklużi hlasijiet abbażi ta' kuntratti supplimentari irrispettivament min-natura tagħhom, bil-kundizzjoni li jithallsu b'mod konsistenti kull darba li jkun mehtieġ l-istess tip ta' xogħol jew kompetenza u indipendentement mis-sors ta' finanzjament użat.

Dawn il-kostijiet ta' salarju korrispondenti tal-persunal tal-amministrazzjonijiet nazzjonali jirrigwardaw il-kost tal-attivitajiet li l-awtorità pubblika rilevanti ma twettaqx li kieku ma jkunx ittiehed il-proġett ikkonċernat;

- kumpens għas-sussistenza bil-kundizzjoni li dawn il-kostijiet ikunu konformi mal-prattiki tas-soltu tal-benefiċjarju,
- kostijiet tal-ivvjaġġar bil-kundizzjoni li jkunu konformi mal-prattiki tal-ivvjaġġar tas-soltu tal-benefiċjarju,
- kostijiet magħmula minn kuntratti oħrajn mill-benefiċjarju jew is-shab tiegħu għall-finijiet li titwettaq l-azzjoni, bil-kundizzjoni li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim tal-ghotja jintlahqu,
- kostijiet tal-attività li jinholqu b'mod dirett mir-rekwiżiti marbuta mat-twettiq tal-azzjoni (il-post, il-kera tal-post, il-kiri ta' tagħmir, l-interpretazzjoni, il-pubblikazzjoni, il-produzzjoni, it-traduzzjoni, id-disseminazzjoni u l-isfruttament tar-riżultati, eċċ.),
- kostijiet marbuta ma' awditi esterni meta mehtieġa bħala appoġġ għat-talbiet għal hlasijiet,
- taxxa tal-valur miżjud mhux deducibbli ("VAT") għall-attivitajiet kollha li ma jkunux attivitajiet tal-awtoritajiet pubbliċi fl-Istati Membri.

(b) Kostijiet indiretti eliġibbli (spejjeż ġenerali)

- ammont b'rata fissa, daqs 7 % tal-kostijiet eliġibbli diretti tal-azzjoni, huwa eliġibbli taht il-kostijiet indiretti, u jirrappreżenta l-kostijiet amministrattivi ġenerali tal-benefiċjarju li jistgħu jiġu kkunsidrati bħala debitabbli għall-azzjoni.

Il-kostijiet indiretti ma jistgħux jinkludu l-kostijiet imniżzla taht intestatura baġitarja oħra.

Tiġibed l-attenzjoni tal-applikant għall-fatt li fil-każ ta' organizzazzjonijiet li jircievu għotja operattiva, il-kostijiet indiretti ma jibqgħux eliġibbli taht azzjonijiet speċifiċi.

11.2.2. *Kostijiet ineligibbli*

Il-kostijiet li ġejjin m'għandhomx jiġu kkunsidrati bħala eligibbli:

- dhul minn kapital,
- imposti fuq id-dejn u s-servizzjar tad-dejn,
- provvedimenti għat-telf jew id-dejn,
- interessi dovuti,
- djun dubbjużi,
- telf fuq il-kambju,
- il-kostijiet tat-trasferiment mill-Aġenzija ċċarġjati mill-bank tal-benefiċjarju,
- il-kostijiet iddikjarati mill-benefiċjarju u koperti minn azzjoni oħra li tircievi għotja mill-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, il-kostijiet indiretti m'għandhomx ikunu eligibbli taht għotja għal azzjoni mogħtija lill-benefiċjarju li diġà jkun qed jircievi għotja operattiva ffinanzjata mill-baġit tal-Unjoni waqt il-perjodu inkwistjoni,
- kontribuzzjonijiet in natura,
- nefqa eċċessiva jew bl-addoċċ,
- il-kostijiet tal-assigurazzjoni għall-partecipanti mill-pajjiżi terzi għal attivitajiet ta' Bini ta' kapacitajiet fl-Ewropa, billi l-kopertura tal-assigurazzjoni hija prevista fl-iskema tal-assigurazzjoni ġenerali tal-Inizjattiva Voluntiera tal-Għajnuna tal-UE.

11.2.3. *Kalkolu tal-ammont tal-għotja finali — Dokumenti ta' sostenn*

L-ammont finali tal-għotja li għandu jingħata lill-benefiċjarju jiġi stabbilit wara t-tlestija tal-azzjoni, mal-approvazzjoni tat-talba għal hlas li tinkludi d-dokumenti li ġejjin

- rapport finali li jipprovdi d-dettalji tal-implimentazzjoni u r-riżultati tal-azzjoni,
- id-dikjarazzjoni finanzjarja finali tal-kostijiet effettivament imġarrba,
- Il-benefiċjarju huwa meħtieġ li jissottometti, b'sostenn tal-hlas finali, "Rapport tas-Sejbiet Fattwali dwar ir-Rapport Finanzjarju Finali - Tip I" prodott minn awditur approvat jew f'każ ta' korpi pubbliċi, minn uffiċjal pubbliku kompetenti u indipendenti.

Il-proċedura u l-format li għandhom jiġu segwiti minn awditur approvat jew fil-każ ta' korpi pubbliċi, minn uffiċjal pubbliku kompetenti u indipendenti, huma mnizzla fid-dettall fin-"Noti ta' Gwida" li ġejjin:

https://eacea.ec.europa.eu/sites/eacea-site/files/annex_iii_guidance_notes_audit_type_i_03-2014_en.pdf

L-użu tal-format tar-rapport stabbilit min-"Noti ta' Gwida" huwa obbligatorju.

Jekk il-kostijiet eligibbli effettivi mġarrba mill-benefiċjarju jkunu inqas minn dawk anticipati, l-Aġenzija tapplika r-rata ta' kofinanzjament iddikjarata fil-ftehim tal-għotja għan-nefqa effettiva.

Fl-eventwalità ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni jew eżekuzzjoni manifestament inadegwata ta' azzjoni ppjanata fl-applikazzjoni meħmuza mal-ftehim ta' finanzjament, l-għotja finali titnaqqas skont il-każ.

11.2.4. *Ir-regola tal-ebda profitt*

L-għotjiet tal-UE ma jistax ikollhom l-ghan jew l-effett li jipproduċu profitt fil-qafas tal-azzjoni tal-benefiċjarju. **Il-profitt għandu jiġi ddefinit bħala eċċess ta' riċevuti fuq il-kostijiet eligibbli mġarrba mill-benefiċjarju, meta ssir talba għall-hlas tal-bilanċ.** F'dan ir-rigward, meta jsir profitt, l-Aġenzija għandha tkun intitolata li tirkupra perċentwal tal-profitt li jikkorrispondi għall-kontribuzzjoni tal-Unjoni għall-kostijiet eligibbli effettivament imġarrba mill-benefiċjarju biex iwettaq l-azzjoni.

11.3. Arranġamenti ta' hlas

Hlas ta' prefinanzjament li jikkorrispondi għal 75 % tal-ammont tal-ghotja jiġi ttrasferit lill-benefiċjarji fi żmien 30 jum mid-data li fiha l-aħhar wahda miż-żewġ partijiet tiffirma l-ftehim, bil-kundizzjoni li jkun waslu l-garanziji kollha mitluba.

L-Agenzija tistabbilixxi l-ammont tal-hlas finali li jkollu jsir lill-benefiċjarju abbażi tal-kalkolu tal-ammont finali tal-ghotja (ara t-Taqsima 11.2 ta' hawn fuq). Jekk it-total tal-hlasijiet ta' qabel ikun oghla mill-ammont finali tal-ghotja, il-benefiċjarju jkun mehtieġ jirrimborża l-ammont imhallas żejjed mill-Kummissjoni permezz ta' ordni ta' rkupru

11.4. Garanzija ta' prefinanzjament

Fl-eventwalità li l-kapaċità finanzjarja tal-applikant ma tkunx sodisfaċenti, tista' tintalab garanzija ta' prefinanzjament li tista' tasal sal-istess ammont tal-prefinanzjament biex jiġu llimitati r-riskji finanzjarji marbuta mal-hlas tal-prefinanzjament.

Il-garanzija finanzjarja, feuro, għandha tiġi pprovduta minn bank approvat jew istituzzjoni finanzjarja stabbilita f'wiehed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

Meta l-benefiċjarju jkun stabbilit f'pajjiż terz, l-uffiċjal tal-awtorizzazzjoni responsabbli jista' jaqbel li bank jew l-istituzzjoni finanzjarja stabbilita f'pajjiż terz jistgħu jipprovdu l-garanzija jekk huwa jqis li l-bank jew l-istituzzjoni finanzjarja joffru sigurtà u karatteristiċi ekwivalenti bħal daww offriti minn bank jew istituzzjoni finanzjarja stabbilita fi Stat Membru. L-ammonti blokkati f'kontijiet bankarji m'għandhomx jiġu aċċettati bħala garanziji finanzjarji.

Il-garanzija għandha tiġi rilaxxata hekk kif il-prefinanzjament jiġi kklerjat b'mod gradwali abbażi ta' hlasijiet interim jew hlasijiet ta' bilanċi lill-benefiċjarju, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim tal-ghotja.

Dan ir-rekwiżit ma japplikax għal:

- korpi pubbliċi u organizzazzjonijiet internazzjonali taħt liġi pubblika stabbiliti permezz ta' ftehimiet intergovernattivi, aġenziji speċjalizzati mahluqa minn dawn l-organizzazzjonijiet,
- il-Kumitat Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar (KISA) jew il-Federazzjoni Internazzjonali tas-Socjetajiet tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar Aħmar.

12. KOMUNIKAZZJONI U VIŻIBILTÀ

12.1. Mill-benefiċjarji

Il-voluntiera u l-organizzazzjonijiet shab iridu johlqu sensibilizzazzjoni dwar il-programm Voluntiera tal-Għajnuna tal-UE, bħala eżempju ta' solidarjetà Ewropea. Huma għandhom jagħmlu dan billi jirrikonoxxu b'mod ċar il-kontribut tal-Unjoni Ewropea fl-istadji kollha tal-implimentazzjoni, prinċipalment billi:

- Jiżguraw li l-identità viżwali tal-UE tiġi inkluża fil-materjali kollha marbuta mal-proġett b'iffukar partikolari fuq l-attivitajiet ta' komunikazzjoni u disseminazzjoni (jekk jogħġbok irreferi għal <http://www.echo-visibility.eu/standard-visibility/the-eus-humanitarian-aid-visual-identity>). Bħala tali, il-proġett għandu jsemmi, fil-komunikazzjonijiet kollha marbuta mal-attivitajiet li għalihom tintuża l-ghotja, li "dan il-proġett huwa kkofinanzjat mill-Unjoni Ewropea għall-Inizjattiva Voluntiera tal-Għajnuna tal-UE". Il-logo tal-Unjoni Ewropea, l-isem u s-slogan għandhom ikunu viżibbli b'mod ċar f'kull prodott tal-komunikazzjoni/viżibbiltà biex jiġu identifikati l-voluntiera bħala parti mill-programm Voluntiera tal-Għajnuna tal-UE u tiżdied is-sensibilizzazzjoni dwar id-dimensjoni Ewropea tal-identità tagħhom.
- Id-definizzjoni tal-attivitajiet ta' komunikazzjoni u disseminazzjoni permezz ta' pjan ta' komunikazzjoni komuni li jkun disponibbli fuq il-link li ġej: <http://ec.europa.eu/echo/en/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers> L-attivitajiet previsti jridu jinkludu l-komponenti ta' hawn taħt li għandhom jiġu kondiviżi fuq bażi ad hoc
 1. Prodotti bil-miktub/awdjoviżivi: tal-inqas kontribut wiehed ta' blog, tal-inqas vidjo wiehed, tal-inqas photo story (storja bir-ritratti) wahda (il-kwalità tar-ritratti għandha tkun massima sakemm ikun possibbli u akkumpanjata minn didaskalija qasira li tinkludi l-isem tal-persuna jew tal-post enfasizzat. Kull darba li jkun fattibbli, għandhom jiżdiedu testimonjanzi qosra tal-persuni li jittidhulhom ritratti). Jekk jogħġbok innota li meta l-lingwa mitkellma fil-qasam ma tkunx l-Ingliż, il-materjal għandu jiġi tradott u/jew jiżdiedu s-sottotitoli bl-Ingliż.
 2. Komunikazzjoni permezz tal-midja: Intervisti/kontributi potenzjali b'midja mmirata magħżula minn Uffiċjali ta' Informazzjoni Reġjonali (RIO) u shab fil-qasam.

3. Il-preżenza fuq il-midja soċjali biex tissahha is-sensibilizzazzjoni dwar il-programm u jiġu kkomunikati l-istejjer tal-Voluntiera tal-Għajjuna tal-UE lil udjenza usa' għal impatt akbar. L-istrategija tad-disseminazzjoni għandha tinkludi wkoll is-siti elettronici ewlenin tal-organizzazzjonijiet shab.
- Il-kondiviżjoni regolari tal-prodotti tal-komunikazzjoni rilevanti kollha mal-ECHO, inkluż l-istatistika dwar l-ilhuq tal-attivitajiet ta' komunikazzjoni mill-organizzazzjoni ospitanti u l-voluntiera.
- Kull organizzazzjoni għandha tinnomina punt ta' kuntatt li jimmaniġġja b'mod speċifiku l-kwistjonijiet dwar il-komunikazzjoni u l-viżibbiltà;

Jekk ma jkunx hemm konformità shiha ma' dan ir-rekwiżit, l-ghotja tal-benefiċjarju tista' titnaqqas skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim tal-ghotja.

Minbarra t-test u l-logo rilevanti għall-programm jew is-sottoprogramm tal-UE, l-UE tipprovdi lill-benefiċjarji b'dikjarazzjoni ta' ħaħda ta' responsabbiltà li tiddikjara li l-UE mhijiex responsabbli għall-opinjoni murija fil-pubblikazzjonijiet u/jew relatati mal-attivitajiet li għalihom tintuża l-ghotja.

12.2. Mill-Aġenzija u/jew il-Kummissjoni

Bl-eċċezzjoni tal-boroż ta' studju mħallsa lill-persuni fiżiċi u appoġġ dirett ieħor imħallas lill-persuni fiżiċi l-aktar fil-bżonn, l-informazzjoni kollha li tirrigwarda l-ghotjiet fil-kors ta' sena finanzjarja għandhom jiġu ppubblikati fuq is-sit tal-Internet tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju tas-sena wara s-sena finanzjarja li fiha jkunu saru l-ghotjiet.

L-Aġenzija u/jew il-Kummissjoni jippubblikaw l-informazzjoni li ġejja:

- isem il-benefiċjarju,
- il-lokalità tal-benefiċjarju: l-indirizz tal-benefiċjarju meta dan tal-aħħar ikun persuna ġuridika, ir-regjun meta l-benefiċjarju jkun persuna fiżika, skont kif definit fuq il-livell NUTS 2 ⁽¹⁾ jekk huwa/hija jkun/tkun domiciljat/a fl-UE jew ekwivalenti jekk domiciljat/a barra mill-UE,
- l-ammont tal-ghotja,
- in-natura u l-ghan tal-ghotja.

Fuq talba motivata u ssostanzjata kif xieraq mill-benefiċjarju, il-pubblikazzjoni għandha tiġi rinunzjata jekk dan l-iżvelar johlq ir-riskju li jiġu mhedda d-drittijiet u l-libertajiet tal-individwi kkonċernati skont kif protetti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jew li ssir hsara lill-interessi kummerċjali tal-benefiċjarji.

13. PROTEZZJONI TAD-DEJTA

Id-dejta personali kollha (bħal ismijiet, indirizzi, CVs, eċċ.) tiġi pproċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽²⁾.

Għajr jekk immarkati bħala fakultattivi, it-tweġibiet tal-applikant għall-mistoqsijiet fil-formola tal-applikazzjoni huma meħtieġa biex tiġi vvalutata u jitkompla l-ipproċessar tal-applikazzjoni għall-ghotja skont l-ispeċifikazzjonijiet tas-sejha għal propositi. Id-dejta personali tiġi pproċessata biss għal dan il-ghan mid-dipartiment jew l-Unità responsabbli għall-programm tal-ghotja tal-Unjoni kkonċernat (l-entità li taġixxi bħala kontrollur tad-dejta). Id-dejta personali tista' tiġi ttrasferita fuq bażi ta' ħtieġa ta' tagħrif lil partijiet terzi involuti fl-evalwazzjoni tal-applikazzjonijiet jew fil-proċedura tal-ġestjoni tal-ghotja, mingħajr preġudizzju ta' trasferiment lill-korpi inkarigati mill-kompiti ta' monitoraġġ u spezzjoni skont il-liġi tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, għall-finijiet ta' salvagwardja tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, id-dejta personali tista' tiġi ttrasferita lis-servizzi interni tal-awditjar, lill-Qorti Ewropea tal-Awdituri, lill-Panel ta' Irregolaritajiet Finanzjarji jew lill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi u bejn l-uffiċjali tal-awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni u l-aġenziji eżekuttivi. L-applikant għandu d-dritt ta' aċċess għal, u li jirrettifika, id-dejta li tikkonċerna lilu jew lilha. Għal kwalunkwe kwistjoni rigward din id-dejta, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-Kontrollur. L-applikanti għandhom id-dritt li jirrikorru għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta fi kwalunkwe żmien. Dikjarazzjoni ddettaljata dwar il-privatezza, inkluż informazzjoni ta' kuntatt, hija disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-EACEA:

http://eacea.ec.europa.eu/about/documents/calls_gen_conditions/eacea_grants_privacy_statement.pdf

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 105/2007 tal-1 ta' Frar 2007 li jemenda l-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (ĠU L 39, 10.2.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

L-applikanti u, jekk ikunu entitajiet ġuridiċi, il-persuni li għandhom setgħat ta' rappreżentanza, teħid ta' deċiżjonijiet jew kontroll fuqhom, jiġu infurmati li, jekk ikunu f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija:

- fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/969/KE tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar is-Sistema ta' Twissijiet Bikrija għall-użu mill-uffiċjali awtorizzanti tal-Kummissjoni u tal-aġenziji eżekuttivi (ĠU L 344, 20.12.2008, p. 125) (STB), jew
- fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 1302/2008 tas-17 ta' Diċembru 2008 dwar id-Dejtabejż Ċentrali tal-Eskluzjoni — (ĠU L 344, 20.12.2008, p. 12) (CED),

id-dettalji personali tagħhom (l-isem, l-isem mogħti jekk persuna ġuridika, l-indirizz, il-formola legali u l-isem u l-isem mogħti tal-persuni b'setgħat ta' rappreżentanza, teħid ta' deċiżjonijiet jew kontroll, fil-każ ta' persuna ġuridika) jistgħu jiġu rreġistrati fis-STB biss jew fis-STB u s-CED, u jiġu kkomunikati lill-persuni u l-entitajiet imniżżla fid-Deċiżjoni u r-Regolament imsemmija hawn fuq, b'rabta mal-ghotja jew it-tweġġiq ta' kuntratt ta' akkwist jew ftehim ta' għotja jew deċiżjoni.

14. PROCEDURA GĦAS-SOTTOMISSJONI TA' PROPOSTI

14.1. Pubblikazzjoni

Is-sejha għal proposti qed tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u fuq is-sit tal-Internet tal-Aġenzija EACEA fuq l-indirizz li ġej:

https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding_en

14.2. Reġistrazzjoni fil-Portal tal-Parteċipanti

Qabel ma jissottomettu applikazzjoni elettronika, l-applikanti u s-shab ikollhom jirreġistraw l-organizzazzjoni tagħhom fil-Portal tal-Parteċipanti fl-Edukazzjoni, l-Awdjoviziv, il-Kultura, iċ-Ċittadinanza u l-Volontarjat u jirċievu Kodiċi tal-Identifikazzjoni tal-Parteċipanti (PIC). Il-PIC jintalab fil-formola tal-applikazzjoni.

Il-Portal tal-Parteċipanti huwa l-ghodda li biha l-informazzjoni legali u finanzjarja kollha marbuta mal-organizzazzjoni-jiet tiġi ġestita. Informazzjoni dwar kif wiehed għandu jirreġistra tinsab fil-portal fuq l-indirizz li ġej:

<http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/home.html>

L-ghodda tippermetti wkoll li l-applikanti jtellghu dokumenti differenti marbuta mal-organizzazzjoni tagħhom. Dawn id-dokumenti jridu jittellghu darba u ma jerġghux jintalbu għal applikazzjonijiet sussegwenti mill-istess organizzazzjoni.

Dettalji dwar id-dokument ta' sostenn li jeħtieġ jittella' fil-portal jinsabu fuq: <http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

14.3. Sottomissjoni tal-applikazzjoni tal-ghotja

Il-proposti għandhom jiġu sottomessi skont ir-reqwiziti ta' ammissibilità u sal-iskadenza stabbilita taħt it-Taqsimiet 3 u 5.

L-ebda modifika fl-applikazzjoni mhija permessa ladarba l-iskadenza għas-sottomissjoni tkun skadjet. Madankollu, jekk ikun meħtieġ li jiġu ċċarati ċerti aspetti jew li ssir korrezzjoni ta' żbalji klerikali, l-Aġenzija tista' tikkuntattja lill-applikant għal dan il-ghan waqt il-proċess tal-evalwazzjoni.

L-applikanti kollha jiġu informati bil-miktub dwar ir-riżultati tal-proċess tal-ghażla.

L-applikanti li jixtiequ jimlew u jissottomettu formola tal-applikazzjoni elettronika (eForm) iridu jirreferu għal https://eacea.ec.europa.eu/documents/eforms_en u jseguw l-proċedura.

Il-formola tal-applikazzjoni elettronika mimlija kif xieraq trid tiġi sottomessa sal-12:00 (nofsinhar, hin ta' Brussell) fl-1.4.2015 għall-ewwel skadenza u fl-1.9.2015 għat-tieni skadenza.

L-applikazzjonijiet mibghuta bil-posta, b'faks jew bil-posta elettronika ma jiġux aċċettati.

14.4. Ir-regoli applikabbli

Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

Ir-Regolament (UE) Nru 375/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-Korp Volontarju Ewropew ta' Ghajnuna Umanitarja ("l-Inizjattiva Voluntiera tal-Ghajnuna tal-UE") (ĠU L 122, 24.4.2014, p. 1).

14.5. Kuntatti

Fil-każ ta' mistoqsijiet, jekk jogħġbok ikkuntattja lil: EACEA-EUAID-VOLUNTEERS@ec.europa.eu

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż li jikkonċerna l-ftuh mill-ġdid parzjali tal-investigazzjoni antidumping li tikkonċerna l-importazzjonijiet tat-trab żeolit A li joriġina fil-Bosnja-Herzegovina

(2015/C 17/06)

F'Novembru 2010, bir-Regolament (UE) Nru 1036/2010 ⁽¹⁾, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") imponiet dazju antidumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' trab ta' żeolit A li joriġina fil-Bosnja-Herzegovina, u f'Mejju 2011 ġie impost dazju antidumping definittiv fuq l-istess importazzjonijiet bir-Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 464/2011 ⁽²⁾ ("ir-Regolament definittiv" jew "ir-Regolament ikkontestat"). Wara l-adozzjoni tar-Regolament definittiv, bid-Deciżjoni tagħha tat-13 ta' Mejju 2011 ⁽³⁾ ("id-Deciżjoni"), il-Kummissjoni aċċettat impenn mill-produttur esportatur li kkoopera fil-Bosnja-Herzegovina, Alumina d.o.o. Zvornik ("Alumina"), flimkien mal-kumpanija relatata tiegħu fil-Unjoni, AB Kauno Teikimsa filialas "Kauno Tiekimas", li tinsab f'Kaunas, fil-Litwanja.

Permezz tas-sentenza tagħha tat-30 ta' April 2013 fil-Kawża T-304/11, il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea ("il-Qorti Ġenerali") annullat ir-Regolament definittiv sa fejn jikkonċerna l-kumpanija Alumina. Id-deciżjoni tal-Qorti Ġenerali ġiet ikkonfermata mill-Qorti tal-Ġustizzja ("QĠ") fis-sentenza tagħha tal-1 ta' Ottubru 2014 fil-Kawża C-393/13 P.

Għalhekk, l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni tat-trab żeolit A mill-kumpanija Alumina ma għadhomx soġġetti għall-mizuri antidumping imposti bir-Regolament definittiv flimkien mad-Deciżjoni.

1. It-tagħrif lill-awtoritajiet doganali

Għaldaqstant, kull dazju antidumping imhallas skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 464/2011 fuq l-importazzjonijiet ta' trab żeolit A li attwalment jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2842 10 00 (il-kodiċi TARIC 2842 10 00 30) prodott u esportat minn Alumina d.o.o. Zvornik ("Alumina") u li joriġina fil-Bosnja-Herzegovina, għandu jithallas lura jew jiġi rimess. Il-hlas lura jew ir-remissjoni jridu jintalbu minghand l-awtoritajiet doganali nazzjonali skont il-leġiżlazzjoni doganali applikabbli.

2. Ftuh mill-ġdid parzjali tal-investigazzjoni antidumping

Il-QĠ, permezz tas-sentenza tagħha tal-1 ta' Ottubru 2014 fil-Kawża C-393/13 P, ħadet l-appell kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali li kienet annullat ir-Regolament definittiv sa fejn dan jikkonċerna l-kumpanija Alumina. Il-QĠ kkonfermat il-konstatazzjoni tal-Qorti Ġenerali li l-Kummissjoni wettqet żball ta' valutazzjoni billi kkunsidrat, għall-finijiet tal-konstruzzjoni tal-valur normali, element (fil-forma ta' primjum ta' riskju għal konsumatur speċifiku) li kien tali li jaffettwa n-natura normali tal-bejgħ b'tali mod li dan il-valur normali ma baqax jirrifletti mill-iktar qrib possibbli l-prezz ta' bejgħ ta' prodott, kif ikun jekk il-prodott inkwistjoni jinbiegħ fil-pajjiż ta' oriġini fi tranżazzjonijiet kummerċjali normali.

Il-Qrati ⁽⁴⁾ jirrikonoxxu li, f'każijiet fejn proċediment ikun jikkonsisti minn għadd ta' stadji amministrattivi, l-annullament ta' wiehed minn dawn l-istadji ma jannullax il-proċediment kollu. Il-proċediment antidumping huwa eżempju ta' proċediment b'bosta stadji bħal dan. Għaldaqstant, l-annullament ta' partijiet tar-Regolament definittiv ma jimplikax l-annullament tal-proċedura kollha qabel l-adozzjoni tar-Regolament inkwistjoni. Min-naha l-oħra, skont l-Artikolu 266 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea huma obbligati li jikkonformaw mas-sentenza tal-1 ta' Ottubru 2014 tal-QĠ. Għaldaqstant, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni, meta jikkonformaw mas-sentenza, għandhom il-possibiltà li jirrimedjaw l-aspetti tar-Regolament ikkontestat li wasslu għall-annullament parzjali tiegħu, filwaqt li ma jbidlux il-partijiet mhux ikkontestati li ma jintlaqtux mis-sentenza ⁽⁵⁾. Wiehed għandu jinnota li s-sejbiet kollha l-oħra magħmula fir-Regolament ikkontestat, li ma kinux ikkontestati fit-termini preskrittivi determinati għar-rikuża u li għalhekk ma kinux ikkunsidrati mill-Qrati u li ma wasslux għall-annullament tar-Regolament ikkontestat, jibqgħu validi.

⁽¹⁾ ĠU L 298, 16.11.2010, p. 27.

⁽²⁾ ĠU L 125, 14.5.2011, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 125, 14.5.2011, p. 26.

⁽⁴⁾ Il-Kawża T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) vs il-Kunsill [1998] il-Ġabra II-3939.

⁽⁵⁾ Il-Kawża C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) v il-Kunsill [2000] il-Ġabra I-08147.

Ghalhekk il-Kummissjoni ddeċidiet li tiftah mill-ġdid l-investigazzjoni antidumping fir-rigward tal-importazzjonijiet tat-trab żeolit A li jorigina fil-Bosnja-Herzegovina. Il-ftuh mill-ġdid huwa limitat fil-kamp ta' applikazzjoni għall-implimentazzjoni tas-sejba tal-QĠ kif imfakkar hawn fuq.

3. Proċedura

Wara li l-Kummissjoni ddeterminat, wara li infurmat lill-Istati Membri, li l-ftuh mill-ġdid parzjali tal-investigazzjoni antidumping huwa ġġustifikat, hija b'dan tiftah mill-ġdid parzjalment l-investigazzjoni fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' trab ta' zeolit A li jorigina mill-Bosnja-Herzegovina, li tnediet skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku permezz ta' avviż ippubblikat fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽¹⁾.

Il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jipprezentaw fehmiethom, iressqu l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fit-terminu preskrittiv stipulat fil-punt 4(a).

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, sakemm dawn jagħmlu talba li turi li hemm raġunijiet partikolari għalfejn dawn għandhom jinstemghu. Din it-talba trid issir fit-terminu preskrittiv stipulat fil-punt 4(b).

4. It-termini preskrittivi

(a) Biex il-partijiet jipprezentaw ruħhom u jressqu l-informazzjoni

Sogġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna juru fehmiethom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(b) Seduti ta' smigh

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemghu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smigh trid issir bil-miktub u trid tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jikkoncernaw il-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, sabiex tinstema' t-talba trid titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5. Sottomissjonijiet bil-miktub u korrispondenza

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'dan l-avviż, il-kwestjonarij mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali jiġu mmarkati bhala "Ristretti" ⁽²⁾.

Il-partijiet interessati li jipprovdu informazzjoni "Ristretta" huma mitluba jipprovdu sommarji mhux kunfidenzjali tagħha skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li se jiġu mmarkati bil-kliem "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn is-sommarji jridu jkun ddettaljati biżżejjed sabiex is-sustanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali tintfieh b'mod raġonevoli. Jekk parti interessata li tippreżenta informazzjoni kunfidenzjali ma tipprovdi taq-sira mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitluba, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz tal-posta elettronika inklużi dokumenti ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni skenjati, bl-eċċezzjoni ta' tveġibiet voluminużi li jiġu pprezentati fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz ta' ittra rreġistrata. Bl-użu tal-posta elettronika, il-partijiet interessati jkun qad jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" (Korrispondenza mal-Kummissjoni Ewropea f'kazijiet relatati mad-difiża tal-kummerċ) ippubblikat fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz tal-posta elettronika validu u għandhom jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdut ikun indirizz elettroniku tan-negozju uffiċjali li jiffunzjona u li jiġi kkonsultat kuljum. Ladarba d-dettalji ta' kuntatt ikunu stabbiliti, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, sakemm dawn ma jitolbux speċifikament li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni jintbagħtu b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma jkunx jehtieg l-użu ta' posta rreġistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati għandhom jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

⁽¹⁾ ĠU C 40, 17.2.2010, p. 5.

⁽²⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Posta Elettronika: TRADE-ZEOLITE-IMPLJUDGCJ@ec.europa.eu

6. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'kazijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess għall-informazzjoni mehtieġa jew ma tipprovdihiex fit-termini preskruttivi stipulati, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, is-sejbiet, sew jekk pożittivi kif ukoll jekk negattivi, jistgħu jsiru abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Jekk jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata, u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera biss parzjalment u s-sejbiet għalhekk ikunu bbażati fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

Nuqqas li tingħata risposta kompjuterizzata ma għandhiex titqies li tikkostitwixxi nuqqas ta' kooperazzjoni, sakemm dik il-parti interessata turi li l-prezentazzjoni tar-risposta kif mitlub ma tirriżultax f'piż żejjed mhux raġonevoli jew spiża addizzjonali mhux raġonevoli. Il-parti interessata għandha tikkuntattja lill-Kummissjoni minnufih.

7. L-ipproċessar tad-dejta personali

Kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi ttrattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta⁽¹⁾.

8. L-Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta għal procedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrieżamina t-talbiet għall-aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tat-termini preskruttivi u t-talbiet għas-smiġh minn partijiet terzi. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smiġh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur sabiex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkun qed jithaddmu bis-shih.

It-talba għal seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smiġh dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal seduta ta' smiġh trid titressaq fl-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta jipprovdi wkoll l-oportunitajiet biex issir seduta li tinvolvi l-partijiet u li tagħmilha possibbli li jiġu pprezentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet ohra, l-istabbiliment ta' valur normali.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq il-websajt tad-DĠ Kummerċ: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.7500 — Bain Capital/Ibstock Group)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal procedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2015/C 17/07)

1. Fit-12 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Bain Capital Investors, LLC ("Bain Capital", l-Istati Uniti tal-Amerika) takkwista, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll ta' Ibstock Group Limited u Glen-Gery Corporation kollha kemm huma, żewġ entitajiet li flimkien jiffurmaw l-Ibstock Group ("Ibstock", ir-Renju Unit), permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

- għal Bain Capital: investimenti ta' ekwità privata permezz tal-familja tiegħu ta' fondi fuq bażi globali f'industriji multipli,
- għal Ibstock: manifattura u forniment ta' tafal u prodotti tal-konkos fir-Renju Unit u l-Istati Uniti tal-Amerika.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar procedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati biex iressqulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301) jew permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7500 — Bain Capital/Ibstock Group, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.7429 — Siemens/Dresser-Rand)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2015/C 17/08)

1. Fid-9 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Siemens AG ("Siemens", il-Ġermanja) takkwista, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll tal-impriża Dresser-Rand Group Inc. kollha kemm hi ("Dresser-Rand", l-Istati Uniti tal-Amerika) permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

— Siemens hija korporazzjoni ta' ishma Ġermaniża, li għandha l-kwartieri ġenerali tagħha fi Munich, il-Ġermanja. Siemens toffri firxa wiesgħa ta' prodotti u servizzi lill-klijenti permezz tad-diviżjonijiet kummerċjali li ġejjin: Teknoloġiji tal-Bini, Fabbrika Diġitali, Maniġment tal-Enerġija, Kura tas-Saħħa, Mobilità, Enerġija u Gass, Servizzi ta' Ġenerazzjoni tal-Enerġija, Industrij tal-Proċessi u Drives, Enerġija mir-Rih u Enerġija Rinnovabbli, u Servizzi Finanzjarji.

Il-portafoll tal-prodotti ta' Siemens jinkludi turbini tal-gass, turbini tal-fwar, generaturi u kompressuri. Siemens tip-produċi wkoll muturi elettrici,

— Dresser-Rand hija kumpanija pubblika tal-Istati Uniti tal-Amerika bil-kwartieri ġenerali fi Houston, Texas. Dresser-Rand tiffoka fuq klijenti ta' servizzi fis-settur taż-żejt u l-gass (oil and gas, O&G) bi prodotti ddisinjati għal applikazzjonijiet tul il-katina ta' valur tal-O&G: esplorazzjoni u produzzjoni upstream, trasport midstream, LNG u hżin u proċessar downstream, u distribuzzjoni ta' O&G u prodotti sekondarji relatati.

Il-portafoll ta' prodotti ta' Dresser-Rand jinkludi kompressuri tal-gass ċentrifugali u b'moviment alternat, turbini żgħar tal-gass u tal-istim, gas expanders, magni tal-gass u tad-diesel u pannelli ta' kontroll assoċjati.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati biex iressqulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7429 — Siemens/Dresser-Rand, fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Brussels/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**(Il-Każ M.7495 — APAX/EVRY)****Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2015/C 17/09)

1. Fit-13 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li biha Apax Partners LLP Company ("APAX", ir-Renju Unit) takkwista skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill kontroll ta' EVRY ASA kollha kemm hi ("EVRY", in-Norveġja) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

- għal APAX: servizzi konsultattivi ta' investiment lil fondi ta' ekwità privata li jinvestu f'firxa ta' setturi industrijali, inklużi servizzi tal-IT,
- għal EVRY: servizzi tal-IT fir-reġjun Nordiku (konsultazzjoni, esternalizzazzjoni tal-IT, implimentazzjoni, BPO, appoġġ għas-software, appoġġ għall-hardware)

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati biex iressqulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7495 — APAX/EVRY, fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

